

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΕΚΤΕΛΕΣΤΙΚΟΣ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/181 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 10ης Φεβρουαρίου 2016

για την επιβολή προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 του Συμβουλίου, της 30ής Νοεμβρίου 2009, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7,

Έπειτα από διαβούλευση με τα κράτη μέλη,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

1. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

1.1. ΕΝΑΡΞΗ

- (1) Στις 14 Μαΐου 2015 η Ευρωπαϊκή Επιτροπή («η Επιτροπή») κίνησε διαδικασία έρευνας αντιντάμπινγκ όσον αφορά τις εισαγωγές στην Ένωση ορισμένων πλατέων προϊόντων έλασης από σίδηρο ή από μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εκτός από ανοξειδωτο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένων με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένων ή επενδυμένων, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση («πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα») καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας («ΛΔΚ») και Ρωσικής Ομοσπονδίας («Ρωσία») (εφεξής αναφερόμενες από κοινού ως «οι οικείες χώρες») βάσει του άρθρου 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 («ο βασικός κανονισμός»). Δημοσίευσε ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* ⁽²⁾ («η ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας»).
- (2) Η Επιτροπή κίνησε τη διαδικασία έρευνας κατόπιν καταγγελίας που υποβλήθηκε την 1η Απριλίου 2015 από την European Steel Association («Eurofer» ή «ο καταγγέλλων») εξ ονόματος παραγωγών που αντιπροσωπεύουν πάνω από το 25 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα. Η καταγγελία περιελάμβανε αποδεικτικά στοιχεία για την ύπαρξη ντάμπινγκ όσον αφορά το εν λόγω προϊόν και τη συνακόλουθη πρόκληση σημαντικής ζημίας, τα οποία ήταν επαρκή για να δικαιολογήσουν την έναρξη της έρευνας.

1.2. ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ

- (3) Κατόπιν αιτήματος του καταγγέλλοντος, το οποίο συνοδευόταν από τα απαιτούμενα αποδεικτικά στοιχεία, η Επιτροπή δημοσίευσε στις 12 Δεκεμβρίου 2015 τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 2015/2325 ⁽³⁾, βάσει του οποίου κατέστη υποχρεωτική η καταγραφή των εισαγωγών ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας (ο «κανονισμός καταγραφής») από τις 13 Δεκεμβρίου 2015.

⁽¹⁾ ΕΕ L 343 της 22.12.2009, σ. 51.

⁽²⁾ ΕΕ C 161 της 14.5.2015, σ. 9.

⁽³⁾ Εκτελεστικός κανονισμός (ΕΕ) 2015/2325 της Επιτροπής, της 11ης Δεκεμβρίου 2015, για την υποχρέωση καταγραφής των εισαγωγών ορισμένων πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας (ΕΕ L 328 της 12.12.2015, σ. 104).

- (4) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι η αίτηση καταγραφής των εισαγωγών ήταν αβάσιμη, δεδομένου ότι δεν πληρούνταν οι όροι που προβλέπονται στο άρθρο 14 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού. Ισχυρίστηκαν ότι δεν πληρούνται οι όροι για την αναδρομική εισπραξη δασμών, διότι η αίτηση θα βασιζόταν σε αυθαίρετα επιλεγμένες χρονικές περιόδους, θα αγνοούσε την κυκλική φύση των εισαγωγών και, όσον αφορά την καταγραφή των εισαγωγών καθώς και την αναδρομική εφαρμογή των μέτρων, θα ήταν αντίθετη προς το συμφέρον της Ένωσης. Ωστόσο, κατά τη λήψη της απόφασης, η Επιτροπή διέθετε επαρκή εκ πρώτης όψεως αποδεικτικά στοιχεία που αιτιολογούσαν την ανάγκη καταγραφής των εισαγωγών: οι εισαγωγές και τα μερίδια αγοράς από τις οικείες χώρες είχαν σημειώσει απότομη αύξηση. Συνεπώς, ο σχετικός ισχυρισμός απορρίφθηκε.

1.3. ENΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ

- (5) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να εκδηλώσουν ενδιαφέρον προκειμένου να συμμετάσχουν στην έρευνα. Επιπλέον, η Επιτροπή ενημέρωσε ειδικά τον καταγγέλλοντα, άλλους γνωστούς παραγωγούς της Ένωσης, τους γνωστούς παραγωγούς-εξαγωγείς, τις αρχές της Κίνας και της Ρωσίας, γνωστούς εισαγωγείς, προμηθευτές και χρήστες, εμπόρους, καθώς και ενώσεις που είναι γνωστό ότι ενδιαφέρονταν για την έναρξη της έρευνας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν.
- (6) Τα ενδιαφερόμενα μέρη είχαν την ευκαιρία να γνωστοποιήσουν γραπτώς τις απόψεις τους και να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή τον σύμβουλο ακρόασεων για τις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών. Η δυνατότητα ακρόασης παραχωρήθηκε σε όλα τα ενδιαφερόμενα μέρη τα οποία υπέβαλαν σχετική αίτηση και απέδειξαν ότι είχαν ιδιαίτερους λόγους να τύχουν ακρόασης.

1.4. ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ ΑΝΑΛΟΓΗΣ ΧΩΡΑΣ

- (7) Η Επιτροπή ενημέρωσε επίσης παραγωγούς στη Βραζιλία, τον Καναδά, την Ινδία, την Ιαπωνία, τη Νότια Κορέα, την Ταϊβάν, την Τουρκία, την Ουκρανία και τις ΗΠΑ σχετικά με την έναρξη της διαδικασίας και τους κάλεσε να συμμετάσχουν. Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ενημέρωσε τα ενδιαφερόμενα μέρη ότι επέλεξε προσωρινά τον Καναδά ως τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς («ανάλογη χώρα») κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

1.5. ΔΕΙΓΜΑΤΟΛΗΨΙΑ

- (8) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν πιθανό να προβεί σε δειγματοληψία των ενδιαφερόμενων μερών σύμφωνα με το άρθρο 17 του βασικού κανονισμού.

1.5.1. Δειγματοληψία των παραγωγών της Ένωσης

- (9) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ανακοίνωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά ένα δείγμα παραγωγών της Ένωσης. Η Επιτροπή επέλεξε το δείγμα με βάση τον μεγαλύτερο αντιπροσωπευτικό όγκο παραγωγής και πωλήσεων, εξασφαλίζοντας παράλληλα γεωγραφική διασπορά. Αυτό το προσωρινό δείγμα αποτελούνταν από πέντε παραγωγούς της Ένωσης εγκατεστημένους σε πέντε διαφορετικά κράτη μέλη, οι οποίοι αντιπροσώπευαν πάνω από το 35 % της ενωσιακής παραγωγής πλατών προϊόντων ψυχρής ελασης από χάλυβα. Η Επιτροπή κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το προσωρινό δείγμα.
- (10) Η Eurofer υπέβαλε τις παρατηρήσεις της και για διάφορους λόγους συνέστησε αλλαγή στο προτεινόμενο δείγμα. Ωστόσο, η Επιτροπή, αφού ανέλυσε τις εν λόγω παρατηρήσεις, κατέληξε στο συμπέρασμα ότι η αλλαγή του δείγματος, όπως προτάθηκε από την Eurofer, δεν θα βελτιώνει τη συνολική αντιπροσωπευτικότητά του. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το δείγμα και δεν έλαβε περαιτέρω παρατηρήσεις ως προς αυτό.

1.5.2. Δειγματοληψία εισαγωγέων

- (11) Η Επιτροπή ζήτησε από μη συνδεδεμένους εισαγωγείς να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, προκειμένου να αποφασίσει κατά πόσον είναι αναγκαία η δειγματοληψία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα.
- (12) Δεκατρείς εισαγωγείς παρείχαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στο δείγμα. Τέσσερις από αυτούς επιλέχθηκαν για το δείγμα, όμως μόνο ένας από αυτούς υπέβαλε απάντηση στο ερωτηματολόγιο για τους εισαγωγείς. Προκειμένου τα πορίσματά της να βασιστούν σε μεγαλύτερο αριθμό μη συνδεδεμένων εισαγωγέων, η Επιτροπή επικοινωνήσει με τους υπόλοιπους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που είχαν εκδηλώσει ενδιαφέρον να συμμετάσχουν στη δειγματοληψία, κανένας όμως δεν επιβεβαίωσε τη διάθεσή του να συμπληρώσει το ερωτηματολόγιο για τους εισαγωγείς.

1.5.3. Δειγματοληψία παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ και στη Ρωσία

- (13) Για να αποφασίσει κατά πόσον η δειγματοληψία είναι αναγκαία και, εφόσον είναι αναγκαία, να επιλέξει δείγμα για τη ΛΔΚ και τη Ρωσία αντίστοιχα, η Επιτροπή ζήτησε από όλους τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ και στη Ρωσία να παράσχουν τις πληροφορίες που προσδιορίζονται στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας. Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από την αποστολή της Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας στην Ευρωπαϊκή Ένωση και από τη μόνιμη αποστολή της Ρωσικής Ομοσπονδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση να ορίσει και/ή να επικοινωνήσει με παραγωγούς-εξαγωγείς που ενδεχομένως θα ενδιαφέρονταν να συμμετάσχουν στην έρευνα.
- (14) Δέκα όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ και τρεις στη Ρωσία παρείχαν τις ζητούμενες πληροφορίες και συμφώνησαν να συμπεριληφθούν στα δείγματα για τη ΛΔΚ και τη Ρωσία αντίστοιχα. Όσον αφορά τη ΛΔΚ, και σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή επέλεξε δείγμα δύο ομίλων εταιρειών βάσει του μεγαλύτερου αντιπροσωπευτικού όγκου εξαγωγών στην Ένωση για τον οποίο θα μπορούσε εύλογα να διεξαχθεί έρευνα εντός του διαθέσιμου χρόνου. Σύμφωνα με το άρθρο 17 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, ζητήθηκε η γνώμη όλων των γνωστών ενδιαφερόμενων παραγωγών-εξαγωγέων και των αρχών της ΛΔΚ για την επιλογή του δείγματος. Αφού εξετάσε τις παρατηρήσεις που έλαβε από έναν παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή επιβεβαίωσε το προτεινόμενο δείγμα.
- (15) Δεδομένου του περιορισμένου αριθμού παραγωγών-εξαγωγέων στη Ρωσία, η Επιτροπή αποφάσισε να μην επιλέξει δείγμα για τη Ρωσία αλλά να ερευνήσει και τους τρεις σχετικούς ομίλους εταιρειών. Οι εν λόγω εταιρείες και οι αρχές της Ρωσίας ενημερώθηκαν σχετικά.

1.6. ΑΤΟΜΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ

- (16) Έξι όμιλοι παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ δήλωσαν ότι επιθυμούν να ζητήσουν ατομική εξέταση δυνάμει του άρθρου 17 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού. Ωστόσο, κανένας από αυτούς δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο και, ως εκ τούτου, δεν μπορούσε να εξεταστεί η περίπτωση ατομικής εξέτασης.

1.7. ΑΠΑΝΤΗΣΕΙΣ ΣΤΟ ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟ

- (17) Η Επιτροπή απέστειλε ερωτηματολόγια σε όλα τα γνωστά ενδιαφερόμενα μέρη και σε όλες τις λοιπές εταιρείες που αναγγέλθηκαν εντός των προθεσμιών που ορίζονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη διαδικασίας. Απαντήσεις στα ερωτηματολόγια ελήφθησαν από πέντε παραγωγούς της Ένωσης, τρεις χρήστες, έναν όμιλο συνδεδεμένων κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα, ένα κέντρο παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα μη συνδεδεμένο με παραγωγό-εξαγωγέα στις οικείες χώρες, τρεις παραγωγούς-εξαγωγείς στη Ρωσία, δύο ομίλους παραγωγών-εξαγωγέων στη ΛΔΚ και έναν παραγωγό σε ανάλογη χώρα.

1.8. ΕΠΙΤΟΠΙΕΣ ΕΠΑΛΗΘΕΥΣΕΙΣ

- (18) Η Επιτροπή αναζήτησε και επαλήθευσε όλες τις πληροφορίες που έκρινε απαραίτητες για τον προσωρινό προσδιορισμό του ντάμπινγκ, της ζημίας που προέκυψε και του συμφέροντος της Ένωσης. Επιτόπιες επαληθεύσεις, σύμφωνα με το άρθρο 16 του βασικού κανονισμού, πραγματοποιήθηκαν στις εγκαταστάσεις των ακόλουθων εταιρειών/ένωσης:

— Ένωση:

— Eurofer, Βρυξέλλες, Βέλγιο

— Παραγωγοί της Ένωσης:

— ThyssenKrupp Germany, Duisburg, Γερμανία

— Tata Steel UK Limited, Port Talbot, Ηνωμένο Βασίλειο

— ArcelorMittal Belgium NV, Γάνδη, Βέλγιο

— ArcelorMittal Sagunto S.L., Puerto de Sagunto, Ισπανία

— U. S. Steel Košice, s.r.o., Košice, Σλοβακική Δημοκρατία

— Μη συνδεδεμένοι εισαγωγείς στην Ένωση:

— S. Polo Lamiere, San Polo di Torrile (PR), Ιταλία

- Χρήστες και/ή κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα στην Ένωση:
 - Valpro Ltd, Valmiera, Λετονία
 - Dinex Latvia Ltd, Ozolnieku Novads, Λετονία
 - Gonvarri I. Centro De Servicios, S.L., Μαδρίτη, Ισπανία
 - Industrial Ferrodistribuidora, S.L., Puerto de Sagunto, Ισπανία
 - Steel & Alloy processing limited, West Bromwich, Ηνωμένο Βασίλειο
- Παραγωγοί-εξαγωγείς στη ΛΔΚ
 - Όμιλος Angang:
 - Angang Steel Company Limited, Anshan
 - Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin
 - Όμιλος Shougang:
 - Beijing Shougang Cold Rolling Co. Ltd., Πεκίνο
 - Shougang Jintang United Iron&Steel Co. Ltd., Tagshan
- Συνδεδεμένος εισαγωγέας στην Ένωση
 - Ansteel Spain S.L., Alcobendas, Ισπανία
- Παραγωγοί-εξαγωγείς στη Ρωσία
 - Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC, Magnitogorsk
 - OJSC Novolipetsk Steel, Lipetsk
 - PAO Severstal, Cherepovets
- Συνδεδεμένο(-ς) κέντρο παροχής υπηρεσιών / έμπορος / εισαγωγέας στον τομέα του χάλυβα στην Ένωση
 - SIA Severstal Distribution, Ρίγα, Λετονία
- Συνδεδεμένοι έμποροι/εισαγωγείς εκτός της Ένωσης
 - NOVEX Trading (Swiss) SA, Λουγκάνο, Ελβετία
 - MMK Steel Trade AG, Λουγκάνο, Ελβετία
 - Severstal Export GmbH, Stansstad, Ελβετία
- Παραγωγός στην ανάλογη χώρα
 - ArcelorMittal Dofasco, Hamilton, Καναδάς

1.9. ΠΕΡΙΟΔΟΣ ΕΡΕΥΝΑΣ ΚΑΙ ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ

- (19) Η έρευνα για την πρακτική ντάμπινγκ και τη ζημία κάλυψε την περίοδο από την 1η Απριλίου 2014 έως 31 Μαρτίου 2015 («η περίοδος έρευνας» ή «ΠΕ»).
- (20) Η εξέταση των συναφών τάσεων για την εκτίμηση της ζημίας κάλυψε την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2011 έως το τέλος της περιόδου έρευνας («η υπό εξέταση περίοδος»).

2. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ ΚΑΙ ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

2.1. ΥΠΟ ΕΞΕΤΑΣΗ ΠΡΟΪΟΝ

- (21) Το υπό εξέταση προϊόν είναι πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή από μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7209 15 00, 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99, ex 7209 25 00, 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80, ex 7211 29 00, 7225 50 80, 7226 92 00 καταγωγής ΛΔΚ και Ρωσίας.

Από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος εξαιρούνται οι ακόλουθοι τύποι προϊόντων:

- πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, έστω και περιελιγμένα, κάθε πάχους, ηλεκτρικά,
 - πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, περιελιγμένα, πάχους κατώτερου των 0,35 mm, που έχουν υποστεί ανόπτηση (γνωστά ως «μαύρα ελάσματα»),
 - πλατέα προϊόντα έλασης από άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, και
 - πλατέα προϊόντα έλασης από κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, από χάλυβα ταχείας κοπής.
- (22) Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα παράγονται από ρόλους θερμής έλασης. Η διεργασία ψυχρής έλασης ορίζεται ως το πέρασμα φύλλων ή ταινιών —που προηγουμένως έχουν υποβληθεί σε θερμή έλαση και χημική αποξείδωση— μέσω ψυχρών κυλίνδρων, ήτοι κάτω από τη θερμοκρασία μαλάκυνσης του μετάλλου. Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα κατασκευάζονται ώστε να ανταποκρίνονται σε συγκεκριμένες προδιαγραφές ή ειδικές προδιαγραφές τελικών χρηστών. Παραδίδονται σε διάφορες μορφές: σε ρόλους (επιχρισμένους με έλαιο ή μη), σε επιμήκη τεμάχια (φύλλα) ή σε λεπτές λωρίδες. Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα είναι βιομηχανικά μέσα παραγωγής που αγοράζονται από τελικούς χρήστες για ποικίλες εφαρμογές, κυρίως στη μεταποίηση (γενική βιομηχανία, συσκευασία, αυτοκινητοβιομηχανία κ.λπ.) αλλά και στις κατασκευές.

2.2. ΟΜΟΕΙΔΕΣ ΠΡΟΪΟΝ

- (23) Η έρευνα έδειξε ότι τα ακόλουθα προϊόντα έχουν τα ίδια βασικά φυσικά χαρακτηριστικά, καθώς και τις ίδιες βασικές χρήσεις:
- α) το υπό εξέταση προϊόν·
 - β) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην εγχώρια αγορά της Ρωσίας, της ΛΔΚ και του Καναδά·
 - γ) το προϊόν που παράγεται και πωλείται στην Ένωση από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.
- (24) Ως εκ τούτου, η Επιτροπή αποφάσισε προσωρινά ότι τα εν λόγω προϊόντα είναι ομοειδή προϊόντα κατά την έννοια του άρθρου 1 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

3. ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

3.1. ΛΔΚ

3.1.1. Κανονική αξία

3.1.1.1. Καθεστώς οικονομίας της αγοράς («ΚΟΑ»)

- (25) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο β) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καθορίζει την κανονική αξία σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 1 έως 6 του εν λόγω κανονισμού για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ που συμμορφώνονται με τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού και στους οποίους θα μπορούσε, επομένως, να χορηγηθεί ΚΟΑ.
- (26) Προκειμένου να καθοριστεί κατά πόσον πληρούνται τα κριτήρια του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο γ) του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή αναζήτησε τις απαραίτητες πληροφορίες ζητώντας από τους ενδιαφερόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς να συμπληρώσουν το έντυπο αίτησης αναγνώρισης ΚΟΑ. Κανείς από αυτούς δεν ζήτησε ΚΟΑ.

3.1.1.2. *Ανάλογη χώρα*

- (27) Σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ η κανονική αξία καθορίστηκε με βάση την τιμή ή την κατασκευασμένη αξία σε τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς. Για τον σκοπό αυτό, έπρεπε να επιλεγεί ανάλογη χώρα.
- (28) Στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας η Επιτροπή δήλωσε ότι είχε επιλέξει προσωρινά τον Καναδά ως κατάλληλη ανάλογη χώρα και κάλεσε τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους. Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και η Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα της Κίνας («CISA») αντιτάχθηκαν στην επιλογή του Καναδά και ισχυρίστηκαν ότι η Ρωσία θα αποτελούσε κατάλληλη επιλογή.
- (29) Η κατάσταση στη Ρωσία εξετάστηκε σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού, το οποίο προβλέπει ότι «όπου είναι σκόπιμο, θα χρησιμοποιείται μία τρίτη χώρα με οικονομία αγοράς η οποία εμπλέκεται στην ίδια έρευνα». Ωστόσο, η Επιτροπή θεωρεί ότι η Ρωσία δεν αποτελεί κατάλληλη ανάλογη χώρα για δύο λόγους:
- Λόγω της επιβολής διεθνών κυρώσεων, της παρατεταμένης γεωπολιτικής έντασης στην Ουκρανία και των πτωτικών τιμών του πετρελαίου, η ρωσική οικονομία βρισκόταν σε έκτακτη κατάσταση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Το ακαθάριστο εγχώριο προϊόν της είχε καταγράψει μείωση επί τρία συνεχόμενα τρίμηνα και το ρωσικό ρούβλι είχε χάσει σημαντικό μέρος της αξίας του έναντι άλλων κύριων νομισμάτων, και ειδικότερα 40 % έναντι του κινεζικού νομίσματος, φθάνοντας στα χαμηλότερα επίπεδά του για την τελευταία δεκαετία. Η Επιτροπή θεωρεί ότι η κανονική αξία που μπορεί να καθοριστεί σε μια τέτοια ταχέως επιδεινούμενη οικονομία αφορά μόνο τους εγχώριους παραγωγούς και δεν μπορεί να χρησιμεύσει ως εύλογο ανάλογο της κανονικής αξίας στη ΛΔΚ. Πράγματι, στην ταχέως επιδεινούμενη οικονομική κατάσταση που επικρατούσε στη Ρωσία κατά την ΠΕ, οι τιμές για το ομοειδές προϊόν δεν θα μπορούσαν και δεν διαμορφώθηκαν υπό συνθήκες που είναι όσο το δυνατόν παρόμοιες με εκείνες της ΛΔΚ.
 - Η αγορά της Ρωσίας είναι σχετικά κλειστή, και ως εκ τούτου δεν υπάρχει γνήσιος ανταγωνισμός σε αυτή την αγορά. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών δεν είναι αμελητέο (10 % κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας), όμως οι εν λόγω εισαγωγές προέρχονται σχεδόν αποκλειστικά από τη ζώνη ελεύθερων συναλλαγών της Κοινοπολιτείας Ανεξαρτήτων Κρατών. Εφαρμόζονται εισαγωγικοί δασμοί (5 %) και η φθίνουσα αξία του ρουβλίου κατά την περίοδο έρευνας περιορίζει περαιτέρω την ικανότητα των διεθνών προμηθευτών να ανταγωνιστούν στη ρωσική αγορά.
- (30) Κατά συνέπεια, η Επιτροπή εξέτασε αν οποιαδήποτε άλλη τρίτη χώρα με οικονομία της αγοράς στην οποία παράγεται το ομοειδές προϊόν θα μπορούσε να αποτελέσει κατάλληλη ανάλογη χώρα. Πέραν της Ινδίας, της Νότιας Κορέας και της Ουκρανίας, οι οποίες αναφέρονταν στην ανακοίνωση για την έναρξη της διαδικασίας, η Επιτροπή ήρθε σε επαφή με παραγωγούς στη Βραζιλία, την Ιαπωνία, την Ταϊβάν, την Τουρκία και τις ΗΠΑ. Βάσει των πληροφοριών που έλαβε και της δικής της έρευνας, η Επιτροπή ζήτησε από 35 γνωστούς και δυνητικούς παραγωγούς του ομοειδούς προϊόντος στις εν λόγω χώρες να παράσχουν πληροφορίες. Κανένας από αυτούς δεν απάντησε στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς ανάλογης χώρας. Επιπλέον, η Επιτροπή επικοινωνήσε με τρεις παραγωγούς στον Καναδά. Μόνον ένας απάντησε στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς ανάλογης χώρας.
- (31) Βάσει των πληροφοριών που συγκεντρώθηκαν και επαληθεύτηκαν, ο Καναδάς φαίνεται να αποτελεί κατάλληλη ανάλογη χώρα για τους ακόλουθους λόγους:
- Το προϊόν που πωλείται στη ΛΔΚ και το προϊόν που παράγεται στον Καναδά είναι πανομοιότυπα ως προς τα φυσικά χαρακτηριστικά, τη διαδικασία παραγωγής και τις εφαρμογές τους. Η αγορά του Καναδά είναι αρκετά μεγάλη. Ο συνεργαζόμενος παραγωγός είναι σημαντικός παράγοντας στην αγορά, με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
 - Η αγορά του Καναδά είναι ανοικτή και ανταγωνιστική αγορά. Υπάρχουν τρεις канаδοί παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος. Αν και ο канаδός συνεργαζόμενος παραγωγός είναι με διαφορά ο μεγαλύτερος, καλείται ωστόσο να ανταγωνιστεί μεγάλη ποσότητα εισαγωγών (59 % του μεριδίου της αγοράς κατά την περίοδο έρευνας), οι οποίες εισέρχονται στον Καναδά χωρίς δασμούς. Οι περισσότερες από αυτές τις εισαγωγές προέρχονται από τρεις παραγωγούς εγκατεστημένους στις ΗΠΑ. Ωστόσο, ο Καναδάς προσελκύει επίσης μια διαφοροποιημένη βάση άλλων διεθνών προμηθευτών, οι οποίοι αντιπροσωπεύουν από κοινού μερίδιο αγοράς περίπου 15 % και περιλαμβάνουν παραγωγούς από τη ΛΔΚ, την Ιαπωνία, τη Ρωσία, την Τουρκία και τη Νότια Κορέα.
- (32) Ένας παραγωγός-εξαγωγέας και η Ένωση Σιδήρου και Χάλυβα της Κίνας («CISA») ισχυρίστηκαν ότι ο Καναδάς δεν αποτελούσε κατάλληλη επιλογή για τους ακόλουθους λόγους:
- Ο μοναδικός канадός παραγωγός που απάντησε στο ερωτηματολόγιο για τους παραγωγούς ανάλογης χώρας στον Καναδά είναι εταιρεία η οποία συνδέεται με έναν από τους καταγγέλλοντες.

- Το επίπεδο οικονομικής ανάπτυξης του Καναδά είναι πολύ διαφορετικό από εκείνο της ΛΔΚ.
 - Στην αγορά του Καναδά κυριαρχεί ένας εγχώριος παραγωγός· μολονότι ο Καναδάς παρουσιάζει υψηλό ποσοστό εισαγωγών, αυτές δεν ασκούν ανταγωνιστικές πιέσεις διότι προέρχονται κυρίως από τις ΗΠΑ.
 - Σε αντίθεση με την αγορά της Κίνας, στην οποία η παραγωγή υπερβαίνει τη φαινόμενη κατανάλωση, η εγχώρια παραγωγή στον Καναδά δεν μπορεί να καλύψει τη ζήτηση προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στην καναδική αγορά, ακόμη και με την υψηλότερη δυνατή χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας.
- (33) Όσον αφορά τους συγκεκριμένους ισχυρισμούς, η Επιτροπή επισημαίνει τα εξής:
- Η ύπαρξη σχέσης μεταξύ του παραγωγού ανάλογης χώρας και ενός παραγωγού της ΕΕ δεν ακυρώνει ούτε επηρεάζει τον καθορισμό της κανονικής αξίας με βάση δεόντως επαληθευμένα δεδομένα. Επιπλέον, το ενδιαφερόμενο μέρος δεν προσκόμισε κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι τα εν λόγω δεδομένα είναι εσφαλμένα, ούτε διευκρίνισε τον τρόπο με τον οποίο η υπό εξέταση σύνδεση θα μπορούσε να επηρεάσει την αξιοπιστία τους.
 - Το διαφορετικό επίπεδο γενικότερης οικονομικής ανάπτυξης δεν αποτελεί, αυτό καθαυτό, σημαντικό παράγοντα κατά την επιλογή ανάλογης χώρας. Όπως επιβεβαιώθηκε πρόσφατα από το Δικαστήριο, η υψηλή ανταγωνιστικότητα, η οποία υπάρχει στον Καναδά, και η τεχνολογική ανάπτυξη μπορούν να αντισταθμίσουν το γεγονός ότι μια χώρα παρουσιάζει υψηλότερο επίπεδο κόστους.
 - Δεν είναι δυνατόν να γίνει δεκτός ο ισχυρισμός ότι ο συνεργαζόμενος παραγωγός κατέχει δεσπόζουσα θέση, διότι η αγορά του Καναδά είναι ανοικτή σε μεγάλο όγκο εισαγωγών. Ανεξάρτητα από την προέλευσή τους, οι εισαγωγές αυτές ανταγωνίζονται τα προϊόντα που πωλούνται από καναδούς παραγωγούς. Επιπλέον, οι εν λόγω εισαγωγές δεν προέρχονται μόνο από τις ΗΠΑ, αλλά περιλαμβάνουν σημαντικό ποσοστό εισαγωγών και από άλλες χώρες.
 - Με την επιλογή ανάλογης χώρας δεν πρέπει να επιδιώκεται η αναπαραγωγή οικονομικών ανισορροπιών, όπως η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, οι οποίες καταδεικνύουν στρέβλωση στην κατανομή του ενεργητικού υπό συνθήκες χωρίς οικονομία αγοράς. Αντιθέτως, το γεγονός ότι μεγάλο μέρος της κατανάλωσης στον Καναδά δεν καλύπτεται από την εγχώρια παραγωγή αλλά από εισαγωγές καταδεικνύει ότι η απόφαση υπέρ της επένδυσης σε ικανότητα παραγωγής λαμβάνεται στο πλαίσιο ανοικτού και ανταγωνιστικού περιβάλλοντος.
- (34) Ως εκ τούτου, σε αυτό το στάδιο η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο Καναδάς αποτελεί κατάλληλη ανάλογη χώρα δυνάμει του άρθρου 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.

3.1.1.3. Κανονική αξία (ανάλογη χώρα)

- (35) Οι πληροφορίες που ελήφθησαν από τον συνεργαζόμενο παραγωγό στην ανάλογη χώρα χρησιμοποιήθηκαν ως βάση για τον καθορισμό της κανονικής αξίας για τους παραγωγούς-εξαγωγείς στους οποίους δεν αναγνωρίστηκε ΚΟΑ, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 7 στοιχείο α) του βασικού κανονισμού.
- (36) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συνεργαζόμενου παραγωγού στην ανάλογη χώρα ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές εάν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση από κάθε κινεζικό όμιλο παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος κατά την περίοδο της έρευνας. Σε αυτή τη βάση, θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές οι συνολικές πωλήσεις του ομοειδούς προϊόντος από τον συνεργαζόμενο παραγωγό στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας.
- (37) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους του προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι ήταν πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους ομίλους παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος.
- (38) Κατόπιν, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού, οι εγχώριες πωλήσεις από τον παραγωγό της ανάλογης χώρας στην εγχώρια αγορά του για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές εάν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση. Η Επιτροπή έκρινε ότι, και για τους δύο κινεζικούς ομίλους παραγωγών-εξαγωγών, οι εγχώριες πωλήσεις ήταν αντιπροσωπευτικές για την πλειονότητα των τύπων του προϊόντος.

- (39) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (40) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, εάν:
- 1) ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε περισσότερο από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος· και
 - 2) η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (41) Στην προκειμένη περίπτωση, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας.
- (42) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων του προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, εάν:
- 1) ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
 - 2) η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (43) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων την οποία διενήργησε η Επιτροπή προέκυψε ότι, για την πλειονότητα των εξαόμενων τύπων προϊόντος, ποσοστό άνω του 80 % όλων των εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Επομένως, για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως σταθμισμένη μέση τιμή όλων των εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο έρευνας.
- (44) Όταν ένας τύπος προϊόντος δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά από τον παραγωγό ανάλογης χώρας, η Επιτροπή χρησιμοποίησε κατασκευασμένη κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.
- (45) Για τον τύπο προϊόντος που δεν πωλήθηκε σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την πρόσθεση των μέσων εξόδων πώλησης, γενικών και διοικητικών εξόδων («ΓΔΕΠ») και του μέσου κέρδους από συναλλαγές που πραγματοποιήθηκαν κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος, στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος από τον συνεργαζόμενο παραγωγό της ανάλογης χώρας κατά την περίοδο έρευνας.

3.1.2. Τιμή εξαγωγής

- (46) Ένας όμιλος παραγωγών-εξαγωγών του δείγματος πραγματοποίησε εξαγωγές προς την Ένωση τόσο απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες όσο και μέσω συνδεδεμένων εισαγωγέων.
- (47) Στις περιπτώσεις που οι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής ήταν η πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (48) Στις περιπτώσεις που οι παραγωγοί-εξαγωγείς εξήγαγαν το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούν ως εισαγωγείς, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπώληθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Στην περίπτωση αυτή, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων πώλησης και των γενικών και διοικητικών εξόδων, καθώς και για τα πραγματοποιούμενα κέρδη.

3.1.3. Σύγκριση

- (49) Η Επιτροπή πραγματοποίησε σύγκριση μεταξύ της κανονικής αξίας και της τιμής εξαγωγής των ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.

- (50) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή αναπροσάρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού. Προσαρμογές πραγματοποιήθηκαν για τα έξοδα μεταφοράς, τα έξοδα διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τους έμμεσους φόρους, τις προμήθειες, τις πιστωτικές δαπάνες και τις τραπεζικές επιβαρύνσεις.

3.1.4. Περιθώρια ντάμπινγκ

- (51) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς του δείγματος, η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (52) Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 1

Περιθώρια ντάμπινγκ, ΛΔΚ

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Όμιλος Angang	59,1
Όμιλος Shougang	52,7

- (53) Για τους συνεργαζόμενους παραγωγούς-εξαγωγείς εκτός δείγματος, η Επιτροπή υπολόγισε το μέσο σταθμισμένο περιθώριο ντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 9 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού. Επομένως, το συγκεκριμένο περιθώριο καθορίστηκε με βάση τα περιθώρια των ομίλων παραγωγών-εξαγωγέων του δείγματος.
- (54) Βάσει των προαναφερομένων, το προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων εκτός δείγματος ανέρχεται σε 56,9 %.
- (55) Για όλους τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στη ΛΔΚ, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού. Προς τον σκοπό αυτό, η Επιτροπή προσδιόρισε το επίπεδο συνεργασίας των παραγωγών-εξαγωγέων. Το επίπεδο συνεργασίας είναι ο όγκος των εξαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στην Ένωση, εκφρασμένος ως ποσοστό του συνολικού όγκου εξαγωγών —όπως αναφέρεται στα στατιστικά στοιχεία της Eurostat για τις εισαγωγές— από την οικεία χώρα προς την Ένωση.
- (56) Στην προκειμένη περίπτωση, το επίπεδο συνεργασίας είναι υψηλό, επειδή οι εισαγωγές των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων αποτελούσαν περίπου το 87 % των συνολικών εξαγωγών προς την Ένωση κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τις άλλες εταιρείες στο επίπεδο της εταιρείας του δείγματος με βάση το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.
- (57) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 2

Περιθώρια ντάμπινγκ, ΛΔΚ

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Όμιλος Angang	59,1
Όμιλος Shougang	52,7

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	56,9
Όλες οι άλλες εταιρείες	59,1

3.2. ΡΩΣΙΑ

3.2.1. Εισαγωγή

- (58) Στο πλαίσιο της έρευνάς της, η Επιτροπή εξέτασε τις περιπτώσεις τριών ρώσων παραγωγών-εξαγωγέων οι οποίοι αντιπροσώπευαν κατά την περίοδο έρευνας σχεδόν το σύνολο των εξαγωγών από τη Ρωσία προς την Ένωση. Όπως παρουσιάζεται κατωτέρω, ανέκυψαν διάφορα ζητήματα που οδήγησαν την Επιτροπή να εξετάσει προσωρινά το ενδεχόμενο εφαρμογής του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού για δύο από αυτούς.
- (59) Για τον έναν παραγωγό-εξαγωγέα, η Επιτροπή αναπροσάρμοσε το κόστος παραγωγής που αναφέρθηκε στην απάντησή του στο ερωτηματολόγιο, όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 76.
- (60) Για τον άλλον παραγωγό-εξαγωγέα, από την επιτόπια επαλήθευση αποκαλύφθηκε ότι η συγκεκριμένη εταιρεία δεν ανέφερε στην Επιτροπή το σύνολο του όγκου παραγωγής της ούτε τη συνολική ικανότητα παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Επίσης, η Επιτροπή διαπίστωσε επιτόπου ότι η εταιρεία δεν υπέβαλε πλήρη στοιχεία σχετικά με το σύστημα κωδικοποίησης προϊόντων που χρησιμοποιεί για την παραγωγή και τις πωλήσεις του υπό εξέταση προϊόντος, με αποτέλεσμα η Επιτροπή να μην είναι σε θέση να συνδέσει τα στοιχεία των πωλήσεων ανά τύπο προϊόντος με τα στοιχεία που αφορούν την παραγωγή ανά τύπο προϊόντος. Η Επιτροπή διαπίστωσε επιπλέον ότι, κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης, η εταιρεία δεν είχε άμεσα διαθέσιμα στοιχεία, ανά τύπο προϊόντος, των ποσοτήτων που πωλούνται ή προορίζονται για δεσμευμένη χρήση σε περαιτέρω στάδια της παραγωγής. Οι συγκεκριμένες πληροφορίες θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να επαληθεύσει επιτόπου την αφαίρεση της δεσμευμένης χρήσης από το συνολικό κόστος παραγωγής που αναφέρθηκε, η οποία κατά τους ισχυρισμούς της εταιρείας έπρεπε να πραγματοποιηθεί για να εξαχθεί το κόστος παραγωγής της πωληθείσας ποσότητας του υπό εξέταση προϊόντος που αναφέρθηκε. Η εταιρεία παρείχε τις απαραίτητες πληροφορίες για την αντιπαραβολή μεταξύ των στοιχείων παραγωγής, πωλήσεων και δεσμευμένης χρήσης που ζητήθηκαν κατά την επαλήθευση, μόνο μετά την επιτόπια επαλήθευση από την Επιτροπή. Η Επιτροπή ανέλυσε αυτές τις νέες πληροφορίες μέσω αντιπαραβολής αποθεμάτων μεταξύ των ποσοτήτων του υπό εξέταση προϊόντος που παρήχθησαν, όπως αναφέρθηκαν μετά την επιτόπια επαλήθευση, και της ποσότητας που πωλήθηκε ή μεταβιβάστηκε για μεταποίηση σε άλλα προϊόντα. Από την εν λόγω αντιπαραβολή αποθεμάτων καταδείχθηκε ότι η εταιρεία ανέφερε συνολικά υψηλότερη πωληθείσα ποσότητα από, τι θα ήταν εφικτό βάσει της παραγωγής, λαμβανομένων υπόψη των στοιχείων που υποβλήθηκαν από την εταιρεία σχετικά με τις διακυμάνσεις των αποθεμάτων, τις απορρίψεις και τα απόβλητα.
- (61) Η Επιτροπή έκρινε ότι, για τους λόγους που αναφέρονται στην αιτιολογική σκέψη 60, οι πληροφορίες που παρείχε ο παραγωγός-εξαγωγέας, τόσο πριν όσο και μετά την επιτόπια επαλήθευση, δεν της επέτρεπαν να επαληθεύσει την ακρίβεια και την αξιοπιστία των στοιχείων που παρείχε ο παραγωγός-εξαγωγέας σχετικά με τον όγκο των πωλήσεων και το κόστος του υπό εξέταση προϊόντος. Η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι ο παραγωγός-εξαγωγέας αρνήθηκε να συνεργαστεί, διότι δεν παρείχε τις πληροφορίες που του ζητήθηκαν για την αξιολόγηση και την επαλήθευση του όγκου πωλήσεων και του κόστους παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος. Αυτή η έλλειψη συνεργασίας δεν επέτρεψε στην Επιτροπή να καθορίσει με αξιόπιστο τρόπο την τιμή εξαγωγής και την κανονική αξία. Επιπλέον, δεδομένου ότι η έλλειψη αξιοπιστίας επηρέασε ολόκληρο το σύνολο δεδομένων που υπέβαλε σε διάφορα στάδια ο παραγωγός-εξαγωγέας, η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να βασιστεί σε συγκεκριμένα υποσύνολα δεδομένων που υποβλήθηκαν σχετικά με τις διάφορες παραμέτρους του περιθωρίου ντάμπινγκ. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή ήταν υποχρεωμένη να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ του συγκεκριμένου παραγωγού-εξαγωγέα με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και να αγνοήσει τις πληροφορίες που παρείχε ο παραγωγός-εξαγωγέας διότι, αφενός, δεν μπορούσε να καταλήξει σε συμπέρασμα με ικανοποιητική ακρίβεια και, αφετέρου, οι πληροφορίες δεν ήταν επαληθεύσιμες.
- (62) Στις 30 Οκτωβρίου 2015 η Επιτροπή ενημέρωσε τον παραγωγό-εξαγωγέα ότι, για τους λόγους που παρατίθενται στις αιτιολογικές σκέψεις 60 και 61, έκρινε ότι η εταιρεία δεν είχε παρόσχει τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με τις τιμές εξαγωγής και το κόστος παραγωγής του υπό εξέταση προϊόντος εντός των προθεσμιών που ορίζονται στον βασικό κανονισμό και ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού για τον καθορισμό του πιθανού ντάμπινγκ για τη συγκεκριμένη εταιρεία.
- (63) Η εταιρεία υπέβαλε τις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία στις 13 Νοεμβρίου 2015 και επισήμανε ότι είχε καταβάλει τις δέουσες προσπάθειες συνεργασίας στο μέτρο των δυνατοτήτων της. Η εταιρεία ισχυρίστηκε ότι είχε παρόσχει όλες τις πληροφορίες που θα επέτρεπαν στην Επιτροπή να καταλήξει σε συμπέρασμα με ικανοποιητική ακρίβεια, αλλά δεν θα μπορούσε να της ζητηθεί να υποβάλει στοιχεία τα οποία θα της επέβαλαν αδικαιολόγητο και υπερβολικό ερευνητικό φόρτο. Η εταιρεία ζήτησε περαιτέρω να πραγματοποιηθεί κατ' εξαίρεση δεύτερη επιτόπια επαλήθευση πριν από την επιβολή τυχόν προσωρινού δασμού.

- (64) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις της εταιρείας και κατέληξε στο συμπέρασμα ότι οι εν λόγω παρατηρήσεις δεν παρείχαν νέα, επαληθεύσιμα στοιχεία που θα μπορούσαν να μεταβάλουν την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει, σε αυτό το στάδιο της έρευνας, τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά τον καθορισμό πιθανού ντάμπινγκ για τη συγκεκριμένη εταιρεία. Η Επιτροπή εκτιμά επίσης ότι δεν επέβαλε αδικαιολόγητο φόρτο στην εταιρεία επιμένοντας στο αίτημά της για ορθή αντιπαραβολή των στοιχείων παραγωγής και πωλήσεων της εταιρείας, η οποία είναι αναγκαία για την επαλήθευση των εν λόγω στοιχείων για το υπό εξέταση προϊόν. Επιπλέον, η Επιτροπή θεωρεί ότι, λόγω των ελλείψεων που έχουν ήδη διαπιστωθεί στα στοιχεία που υπέβαλε η ίδια η εταιρεία, η πραγματοποίηση δεύτερης επιτόπιας επαλήθευσης δεν θα είχε κανένα νόημα. Κατά συνέπεια, δυνάμει του άρθρου 18 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή καθόρισε προσωρινά το περιθώριο ντάμπινγκ για την εν λόγω εταιρεία με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία.

3.2.2. Κανονική αξία

- (65) Η Επιτροπή εξέτασε καταρχάς κατά πόσον ο συνολικός όγκος εγχώριων πωλήσεων καθενός από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς ήταν αντιπροσωπευτικός, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις θεωρούνται αντιπροσωπευτικές εάν ο συνολικός όγκος εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά ανά παραγωγό-εξαγωγέα αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου εξαγωγικών πωλήσεων του υπό εξέταση προϊόντος στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας. Σε αυτή τη βάση, οι συνολικές πωλήσεις που πραγματοποίησε κάθε παραγωγός-εξαγωγέας του ομοειδούς προϊόντος στην εγχώρια αγορά της ανάλογης χώρας θεωρήθηκαν αντιπροσωπευτικές.
- (66) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε τους τύπους του προϊόντος που πωλούνται στην εγχώρια αγορά και οι οποίοι είναι πανομοιότυποι ή συγκρίσιμοι με τους τύπους προϊόντος που πωλούνται προς εξαγωγή στην Ένωση για τους παραγωγούς-εξαγωγείς με αντιπροσωπευτικές εγχώριες πωλήσεις.
- (67) Κατόπιν, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εγχώριες πωλήσεις καθενός από τους δύο παραγωγούς-εξαγωγείς στην εγχώρια αγορά τους για κάθε τύπο προϊόντος που είναι πανομοιότυπος ή συγκρίσιμος με τον τύπο του προϊόντος που πωλείται προς εξαγωγή στην Ένωση ήταν αντιπροσωπευτικές, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Οι εγχώριες πωλήσεις ενός τύπου προϊόντος είναι αντιπροσωπευτικές εάν ο συνολικός όγκος των εγχώριων πωλήσεων του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος σε ανεξάρτητους πελάτες κατά την περίοδο της έρευνας αντιπροσωπεύει τουλάχιστον το 5 % του συνολικού όγκου των εξαγωγικών πωλήσεων του πανομοιότυπου ή συγκρίσιμου τύπου προϊόντος στην Ένωση.
- (68) Στη συνέχεια, η Επιτροπή προσδιόρισε το ποσοστό των κερδοφόρων πωλήσεων σε ανεξάρτητους πελάτες στην εγχώρια αγορά για κάθε τύπο προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, προκειμένου να αποφασίσει αν θα χρησιμοποιηθούν οι πραγματικές εγχώριες πωλήσεις για τον υπολογισμό της κανονικής αξίας, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.
- (69) Η κανονική αξία βασίζεται στην πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος, ανεξάρτητα από το αν οι εν λόγω πωλήσεις είναι κερδοφόρες ή όχι, εάν:
- 1) ο όγκος πωλήσεων του τύπου προϊόντος που πωλήθηκε σε καθαρή τιμή πώλησης ίση ή μεγαλύτερη από το υπολογισμένο κόστος παραγωγής αντιπροσώπευε πάνω από το 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος και
 - 2) η σταθμισμένη μέση τιμή πώλησης του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι ίση ή υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (70) Στην προκειμένη περίπτωση, η κανονική αξία είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών όλων των εγχώριων πωλήσεων του εν λόγω τύπου προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας.
- (71) Η κανονική αξία είναι η πραγματική εγχώρια τιμή ανά τύπο προϊόντος μόνο των κερδοφόρων εγχώριων πωλήσεων των τύπων του προϊόντος κατά την περίοδο της έρευνας, εάν:
- 1) ο όγκος των κερδοφόρων πωλήσεων του τύπου προϊόντος αντιπροσωπεύει το πολύ 80 % του συνολικού όγκου των πωλήσεων του τύπου αυτού· ή
 - 2) η σταθμισμένη μέση τιμή του συγκεκριμένου τύπου προϊόντος είναι χαμηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής.
- (72) Από την ανάλυση των εγχώριων πωλήσεων προέκυψε ότι, για ορισμένους τύπους προϊόντος, μέρος των εγχώριων πωλήσεων ήταν κερδοφόρες και ότι η μέση σταθμισμένη τιμή πώλησης ήταν υψηλότερη από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής. Κατά συνέπεια, η κανονική αξία υπολογίστηκε ως σταθμισμένος μέσος όρος των τιμών του συνόλου των εγχώριων πωλήσεων κατά την περίοδο της έρευνας, εφόσον πληρούνται οι όροι που αναφέρονται στην αιτιολογική

σκέψη 69 ανωτέρω, ή ως σταθμισμένος μέσος όρος μόνο των κερδοφόρων πωλήσεων, εφόσον δεν πληρούνται οι εν λόγω όροι. Στις περιπτώσεις όπου οι πωλήσεις ορισμένων τύπων του ομοειδούς προϊόντος ήταν μηδενικές ή ανεπαρκείς ή δεν σημειώθηκαν πωλήσεις στο πλαίσιο συνήθων εμπορικών πράξεων, η Επιτροπή χρησιμοποίησε την κατασκευασμένη κανονική αξία, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 3 και 6 του βασικού κανονισμού.

- (73) Η κανονική αξία κατασκευάστηκε με την πρόσθεση των ακόλουθων στοιχείων στο μέσο κόστος παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος των δύο παραγωγών-εξαγωγών κατά την περίοδο της έρευνας:
- 1) των μέσων σταθμισμένων εξόδων πώλησης, καθώς και των γενικών και διοικητικών εξόδων («ΓΔΕΠ») στα οποία υποβλήθηκαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας· και
 - 2) του μέσου σταθμισμένου κέρδους που αποκόμισαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς επί των εγχώριων πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος, κατά τις συνήθεις εμπορικές πράξεις, κατά την περίοδο της έρευνας.
- (74) Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν σε αντιπροσωπευτικές ποσότητες στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα μέσα έξοδα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά για τους συγκεκριμένους τύπους προϊόντος. Για τους τύπους προϊόντος που δεν πωλήθηκαν καθόλου στην εγχώρια αγορά, προστέθηκαν τα σταθμισμένα μέσα έξοδα ΓΔΕΠ και το μέσο κέρδος όλων των συναλλαγών που πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των συνήθων εμπορικών πράξεων στην εγχώρια αγορά.
- (75) Όλοι οι παραγωγοί-εξαγωγείς παρουσίασαν στις οικονομικές καταστάσεις τους σημαντικές ζημιές λόγω των διαφορών συναλλαγματικής ισοτιμίας που προκύπτουν από τη μετατροπή των συναλλαγών που δεν είναι εκφρασμένες σε ρωσικά ρούβλια. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη τις εν λόγω ζημιές ως μέρος των ΓΔΕΠ και τις συμπεριέλαβε στον υπολογισμό της κανονικής αξίας.
- (76) Βάσει των διαπιστώσεων των επιτόπιων επαληθεύσεων, η Επιτροπή πρόεβη σε αναπροσαρμογή του κόστους παραγωγής για έναν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι ο συγκεκριμένος παραγωγός-εξαγωγέας δεν είχε αποτυπώσει με ορθό και ακριβή τρόπο το πραγματικό κόστος των υλικών και το σχετικό κόστος αγοράς στα στοιχεία κόστους που υπέβαλε. Η Επιτροπή δεν ήταν σε θέση να αντιπαραβάλει στους λογαριασμούς της εταιρείας τις ποσότητες, τις αξίες και το σχετικό κόστος ορισμένων πρώτων υλών που αγοράσθηκαν διότι η εταιρεία δεν ανέφερε τα συγκεκριμένα στοιχεία κόστους στους καταλόγους αγοράς πρώτων υλών που υπέβαλε στην Επιτροπή στο πλαίσιο των απαντήσεων που παρέιχε στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με τα ελλιπή στοιχεία. Η Επιτροπή έκρινε επίσης ότι η εν λόγω εταιρεία δεν υπέβαλε τα στοιχεία αγορών πρώτων υλών, όπως τροποποιήθηκαν με την απάντησή της στην επιστολή σχετικά με τα ελλιπή στοιχεία, στον μορφότυπο που απαιτείται βάσει του ερωτηματολογίου, με αποτέλεσμα να καθίσταται αδύνατο για την Επιτροπή να επαληθεύσει τις διακυμάνσεις των αποθεμάτων και την κατανάλωση υλικών κατά την περίοδο έρευνας. Επιπλέον, η Επιτροπή έχει στη διάθεσή της στοιχεία τα οποία συγκέντρωσε κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης και τα οποία αποδεικνύουν ότι το κόστος κατασκευής που εμφανίζεται στους λογαριασμούς της εταιρείας είναι διαφορετικό από το κόστος κατασκευής που παρουσιάζεται για τους ίδιους λογαριασμούς στο σύστημα αυτοματοποιημένης κατανομής του κόστους που χρησιμοποιείται για την κατανομή του κόστους στα διάφορα προϊόντα.
- (77) Στις 30 Οκτωβρίου 2015 η Επιτροπή ενημέρωσε τον οικείο παραγωγό-εξαγωγέα ότι, για τους λόγους που παρατίθενται στην αιτιολογική σκέψη 76, έκρινε ότι η εταιρεία δεν είχε παράσχει τις απαραίτητες πληροφορίες σχετικά με το κόστος κατασκευής του υπό εξέταση προϊόντος εντός των προθεσμιών που ορίζονται στον βασικό κανονισμό και ότι σκόπευε να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού για τον καθορισμό της κανονικής αξίας.
- (78) Στις 13 Νοεμβρίου 2015 ο παραγωγός-εξαγωγέας υπέβαλε τις παρατηρήσεις της σχετικά με την πρόθεση της Επιτροπής να χρησιμοποιήσει τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία και παρέιχε συμπληρωματικές διευκρινίσεις όσον αφορά τις αποκλίσεις μεταξύ των δαπανών που καταλογίζονται στους λογαριασμούς του γενικού καθολικού του και του κόστους που προσδιορίζεται στην οικεία έκθεση υπολογισμού του κόστους. Η εταιρεία αναγνώρισε επίσης στις 13 Νοεμβρίου 2015 την ύπαρξη των αποκλίσεων που διαπίστωσε η Επιτροπή κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης και αφορούν το κόστος προμήθειας πρώτων υλών, αλλά ισχυρίστηκε ότι ήταν σε θέση να αιτιολογήσει άμεσα τις εν λόγω αποκλίσεις, τις οποίες χαρακτήρισε σφάλματα εκ παραδρομής.
- (79) Η Επιτροπή εξέτασε τις παρατηρήσεις και τις διευκρινίσεις της εταιρείας και θεώρησε ότι δεν ήταν πλέον δυνατή ούτε η επαλήθευση της ακρίβειας των συμπληρωματικών πληροφοριών που υποβλήθηκαν ούτε η επακόλουθη αντιπαραβολή τους με τους λογαριασμούς της εταιρείας. Η Επιτροπή έκρινε εξάλλου ότι οι αποκλίσεις που διαπίστωσε κατά την επιτόπια επαλήθευση όσον αφορά το κόστος προμήθειας πρώτων υλών δεν συνιστούσαν σφάλματα εκ παραδρομής και επεσήμανε ότι η εταιρεία δεν αμφισβήτησε τη διαπίστωση της Επιτροπής ότι τα στοιχεία σχετικά με τις δαπάνες για την προμήθεια πρώτων υλών, τα αποθέματα πρώτων υλών και την κατανάλωση πρώτων υλών δεν συμπεριλαμβάνονταν στις απαντήσεις που παρέιχε στο ερωτηματολόγιο και στην επιστολή σχετικά με τα ελλιπή στοιχεία. Η Επιτροπή κατέληξε στο

συμπέρασμα ότι οι παρατηρήσεις και οι συμπληρωματικές διευκρινίσεις της εταιρείας δεν παρείχαν νέα, επαληθεύσιμα στοιχεία που θα μπορούσαν να μεταβάλουν την πρόθεσή της να χρησιμοποιήσει, σε αυτό το στάδιο της έρευνας, τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία κατά τον καθορισμό της κανονικής αξίας.

- (80) Η Επιτροπή διαπίστωσε επίσης κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης ότι οι δείκτες κατανάλωσης υλικών που έλαβε από το τμήμα ελέγχου της εταιρείας κατά τη διάρκεια της επαλήθευσης ήταν διαφορετικοί από τους δείκτες κατανάλωσης υλικών που υπέβαλε η εταιρεία στις 24 Σεπτεμβρίου 2015 στην απάντησή της στην επιστολή της Επιτροπής σχετικά με τα ελλιπή στοιχεία. Η Επιτροπή ζήτησε επιτόπου από την εταιρεία πληροφορίες σχετικά με αυτή την αναντιστοιχία. Η εταιρεία διευκρίνισε ότι, για την υποβολή στοιχείων σχετικά με τις δαπάνες υλικών, δεν είχε χρησιμοποιήσει τους δείκτες κατανάλωσης από το οικείο τμήμα ελέγχου, αλλά υπολόγισε τους δείκτες κατανάλωσης διαιρώντας τις δαπάνες υλικών που είχε υποβάλει στην Επιτροπή με το κόστος των προϊόντων που πωλήθηκαν. Για τον λόγο αυτό, η Επιτροπή έκρινε ότι οι δείκτες κατανάλωσης υλικών που υπέβαλε η εταιρεία δεν επέτρεψαν στην Επιτροπή να προβεί σε ακριβή εκτίμηση των δαπανών για υλικά. Ως εκ τούτου, όπως προαναφέρθηκε, η Επιτροπή αποφάσισε να τροποποιήσει το κόστος παραγωγής που υπέβαλε η εταιρεία προκειμένου να το εναρμονίσει με τα αποδεικτικά στοιχεία σχετικά με το κόστος πρώτων υλών τα οποία συγκέντρωσε κατά τη διάρκεια της επιτόπιας επαλήθευσης.

3.2.3. Τιμή εξαγωγής

- (81) Οι παραγωγοί-εξαγωγείς πραγματοποιούσαν εξαγωγές προς την Ένωση είτε απευθείας, μέσω συνδεδεμένων εταιρειών που ενεργούν ως εισαγωγείς στην Ένωση, είτε μέσω συνδεδεμένων ή μη συνδεδεμένων εμπόρων/εισαγωγέων που είναι εγκατεστημένοι στην Ελβετία. Οι εν λόγω συνδεδεμένες ελβετικές εταιρείες, που ανήκουν στους ρώσους παραγωγούς-εξαγωγείς, αγόραζαν το υπό εξέταση προϊόν από τους παραγωγούς-εξαγωγείς και κατόπιν το πωλούσαν στην Ένωση και σε άλλες χώρες.
- (82) Στις περιπτώσεις που ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν απευθείας σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, η τιμή εξαγωγής καθορίστηκε με βάση την πράγματι πληρωθείσα ή πληρωτέα τιμή για το υπό εξέταση προϊόν κατά την πώλησή του προς εξαγωγή στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 8 του βασικού κανονισμού.
- (83) Στις περιπτώσεις που ο παραγωγός-εξαγωγέας εξήγαγε το υπό εξέταση προϊόν στην Ένωση μέσω συνδεδεμένης εταιρείας που ενεργεί ως εισαγωγέας, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε με βάση την τιμή στην οποία το εισαγόμενο προϊόν μεταπωλήθηκε για πρώτη φορά σε ανεξάρτητους πελάτες στην Ένωση, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 9 του βασικού κανονισμού. Σύμφωνα με το ίδιο άρθρο, η τιμή εξαγωγής κατασκευάστηκε, επίσης, στις περιπτώσεις που το υπό εξέταση προϊόν δεν μεταπωλήθηκε στην κατάσταση στην οποία εισήχθη. Στις περιπτώσεις αυτές, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές στην τιμή για όλα τα έξοδα που ανέκυψαν μεταξύ εισαγωγής και μεταπώλησης, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ΓΔΕΠ, καθώς και για τα κέρδη.
- (84) Από τη διαδικασία επαλήθευσης σε έναν παραγωγό-εξαγωγέα προέκυψε ότι το 20 % των εξαγωγικών πωλήσεων προς την Ένωση πραγματοποιήθηκαν μέσω μη συνδεδεμένου εμπόρου, εγκατεστημένου στην Ελβετία. Ο παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε τις εν λόγω πωλήσεις ως πωλήσεις σε ανεξάρτητο μέρος στην Ένωση, με τον ισχυρισμό ότι δεν είχε καμία σχέση με τον συγκεκριμένο έμπορο. Προς απόδειξη του προορισμού των εμπορευμάτων χρησιμοποιήθηκαν σχετικές τελωνειακές διασαφήσεις εξαγωγής. Μολονότι το νόμισμα πώλησης που συμφωνήθηκε στις συμβάσεις μεταξύ του παραγωγού-εξαγωγέα και του εμπόρου είναι το ευρώ ή το δολάριο ΗΠΑ, ο παραγωγός-εξαγωγέας ανέφερε ότι οι συγκεκριμένες πωλήσεις πραγματοποιήθηκαν σε ρωσικό ρούβλι, με την έκδοση των αντίστοιχων τιμολογίων σε ρωσικά ρούβλια. Η Επιτροπή θα συνεχίσει να διερευνά το θέμα προκειμένου να εξακριβώσει, ειδικότερα, αν οι πωλήσεις αυτές πραγματοποιήθηκαν πράγματι σε ανεξάρτητο αγοραστή για κατανάλωση στην Ένωση και αν τα σχετικά στοιχεία υποβλήθηκαν στο κατάλληλο νόμισμα. Η Επιτροπή συμπεριέλαβε προσωρινά τις εν λόγω πωλήσεις στον καθορισμό της τιμής εξαγωγής.

3.2.4. Σύγκριση

- (85) Η Επιτροπή συνέκρινε την κανονική αξία με την τιμή εξαγωγής των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων βάσει τιμών εκ του εργοστασίου.
- (86) Στις περιπτώσεις που κρίθηκε αναγκαίο για να εξασφαλιστεί δίκαιη σύγκριση, η Επιτροπή αναπροσάρμοσε την κανονική αξία και/ή την τιμή εξαγωγής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διαφορές που επηρεάζουν τις τιμές και τη συγκρισιμότητα των τιμών, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 του βασικού κανονισμού.
- (87) Όσον αφορά τις τιμές εξαγωγής, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για τα έξοδα μεταφοράς, τα έξοδα διεκπεραίωσης, φόρτωσης και τα παρεπόμενα έξοδα, τις επιβαρύνσεις κατά την εισαγωγή, τις προμήθειες επί των πωλήσεων, τις πιστωτικές δαπάνες και τις τραπεζικές επιβαρύνσεις. Όσον αφορά τις εγχώριες τιμές, πραγματοποιήθηκαν προσαρμογές για τα έξοδα εγχώριας μεταφοράς, συσκευασίας, πίστωσης και διεκπεραίωσης, καθώς και για τις προμήθειες.

- (88) Για τη σύγκριση τιμών σε ξένα νομίσματα, η Επιτροπή χρησιμοποίησε, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 10 στοιχείο ι) του βασικού κανονισμού, την ισχύουσα συναλλαγματική ισοτιμία κατά την ημερομηνία της εντολής αγοράς ή της σύμβασης πώλησης που κρίνεται καταλληλότερη για τον καθορισμό των ουσιωδών όρων της πώλησης από ό,τι η ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου, δεδομένου ότι η διαπραγμάτευση για τον καθορισμό της τιμής πραγματοποιήθηκε κατά το χρονικό διάστημα που είναι πλησιέστερο στην ημερομηνία της εντολής αγοράς ή της σύμβασης πώλησης. Το αντίστοιχο τιμολόγιο εκδόθηκε κατά την ημερομηνία αποστολής του προϊόντος, η οποία πραγματοποιείται συνήθως μετά την παρέλευση ενός ή δύο μηνών.
- (89) Η Επιτροπή συνέκρινε τη μέση σταθμισμένη κανονική αξία κάθε τύπου του ομοειδούς προϊόντος με τη μέση σταθμισμένη τιμή εξαγωγής του αντίστοιχου τύπου του υπό εξέταση προϊόντος, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφοι 11 και 12 του βασικού κανονισμού.
- (90) Για τον καθορισμό του προσωρινού περιθωρίου ντάμπινγκ του παραγωγού-εξαγωγέα που αναφέρεται στις αιτιολογικές σκέψεις 60 έως 64, η Επιτροπή χρησιμοποίησε ως διαθέσιμο πραγματικό στοιχείο το επίπεδο του περιθωρίου ντάμπινγκ για τον τύπο προϊόντος με τον μεγαλύτερο όγκο εξαγωγών, το οποίο διαπιστώθηκε ότι είναι ελαφρώς υψηλότερο από το συνολικό περιθώριο ντάμπινγκ ενός εκ των υπολοίπων παραγωγών-εξαγωγέων. Για την επιλογή του κατάλληλου παραγωγού-εξαγωγέα, η Επιτροπή βασίστηκε στα πλέον αξιόπιστα συγκρίσιμα στοιχεία των όγκων πωλήσεων στην εγχώρια αγορά και των εξαγωγών της Ένωσης, στη γεωγραφική εγγύτητα, στη δομή των βασικών πρώτων υλών και στη χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας που αναφέρθηκε. Σε αυτή τη βάση, τα προσωρινά μέσα σταθμισμένα περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 3

Περιθώρια ντάμπινγκ, Ρωσία

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC	19,8
PAO Severstal	25,4
OJSC Novolipetsk Steel	26,2

- (91) Για τους υπόλοιπους παραγωγούς-εξαγωγείς στη Ρωσία, η Επιτροπή καθόρισε το περιθώριο ντάμπινγκ με βάση τα διαθέσιμα πραγματικά στοιχεία, σύμφωνα με το άρθρο 18 του βασικού κανονισμού.
- (92) Όπως επισημαίνεται στην αιτιολογική σκέψη 58, οι εταιρείες που αποτέλεσαν αντικείμενο της έρευνας αντιπροσώπευαν σχεδόν το σύνολο των εξαγωγών από τη Ρωσία προς την Ένωση. Με βάση αυτά τα στοιχεία, η Επιτροπή αποφάσισε να καθορίσει το περιθώριο ντάμπινγκ για τις υπόλοιπες εταιρείες στο επίπεδο της εταιρείας με το υψηλότερο περιθώριο ντάμπινγκ.
- (93) Τα προσωρινά περιθώρια ντάμπινγκ, εκφρασμένα ως ποσοστό της τιμής CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, καθορίζονται ως εξής:

Πίνακας 4

Περιθώρια ντάμπινγκ, Ρωσία

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC	19,8
PAO Severstal	25,4

Εταιρεία	Προσωρινό περιθώριο ντάμπινγκ (%)
OJSC Novolipetsk Steel	26,2
Όλες οι άλλες εταιρείες	26,2

4. ΖΗΜΙΑ

4.1. ΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΕΝΩΣΙΑΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (94) Εντός της Ένωσης, 13 εταιρείες υπέβαλαν στοιχεία παραγωγής και πωλήσεων στο πλαίσιο της τρέχουσας διαδικασίας και δήλωσαν ότι παρήγαγαν το ομοειδές προϊόν κατά την περίοδο της έρευνας. Με βάση τις διαθέσιμες από την καταγγελία πληροφορίες, υπάρχουν άλλοι 15 παραγωγοί του ομοειδούς προϊόντος στην Ένωση.
- (95) Η συνολική παραγωγή της Ένωσης κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας ανήλθε σε περίπου 37 εκατ. τόνους. Η Επιτροπή κατέληξε στον αριθμό αυτό με βάση όλες τις διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, όπως οι πληροφορίες που προσκόμισε ο καταγγέλλων και οι πληροφορίες από όλους τους γνωστούς ενωσιακούς παραγωγούς.
- (96) Οι ενωσιακοί παραγωγοί στους οποίους αποδίδεται η συνολική παραγωγή της Ένωσης αντιπροσωπεύουν τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού και θα αναφέρονται στο εξής ως «ενωσιακός κλάδος παραγωγής» κατά την έννοια του άρθρου 4 παράγραφος 1 του βασικού κανονισμού.
- (97) Οι συνεργαζόμενοι ενωσιακοί παραγωγοί αντιπροσωπεύουν το 89 % της συνολικής ενωσιακής παραγωγής του ομοειδούς προϊόντος.
- (98) Τόσο το επιχειρηματικό μοντέλο των ενωσιακών παραγωγών όσο και ο βαθμός κάθετης ενοποίησής τους ποικίλουν. Οι «μονάδες επανέλασης», οι οποίες είναι υποχρεωμένες να προμηθεύονται τις πρώτες ύλες τους από άλλους παραγωγούς, αντιπροσωπεύουν μικρό μέρος της παραγωγής.

4.2. ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (99) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 21, τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα υπάγονται σε διάφορους κωδικούς ΣΟ, συμπεριλαμβανομένων ορισμένων κωδικών με την ένδειξη «ΣΟ ex». Προκειμένου να μην υποτιμηθεί η κατανάλωση της Ένωσης, και λόγω του προφανούς ελάχιστου αντίκτυπου των εν λόγω κωδικών στη συνολική κατανάλωση, οι όγκοι των εισαγωγών κωδικών με την ένδειξη «ΣΟ ex» ελήφθησαν πλήρως υπόψη για τον υπολογισμό της κατανάλωσης της Ένωσης.
- (100) Δεδομένου ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής χαρακτηρίζεται κυρίως από κάθετη ενοποίηση και τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα θεωρούνται πρωτογενές υλικό για την παραγωγή διαφόρων κατάντη προϊόντων προστιθέμενης αξίας, η κατανάλωση στη δέσμια αγορά και η κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά αναλύθηκαν χωριστά.
- (101) Η διάκριση μεταξύ της δέσμιας και της ελεύθερης αγοράς είναι σκόπιμη για την ανάλυση της ζημίας, διότι τα προϊόντα που προορίζονται για δεσμευμένη χρήση δεν εκτίθενται σε άμεσο ανταγωνισμό από τις εισαγωγές, και οι τιμές μεταβίβασης καθορίζονται εντός των ομίλων σύμφωνα με τις διάφορες πολιτικές καθορισμού των τιμών και, ως εκ τούτου, δεν είναι αξιόπιστες. Αντιθέτως, η παραγωγή που προορίζεται για την ελεύθερη αγορά βρίσκεται σε άμεσο ανταγωνισμό με τις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος, και οι τιμές είναι τιμές της ελεύθερης αγοράς.
- (102) Για την παροχή μιας όσο το δυνατόν πληρέστερης εικόνας για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή συγκέντρωσε στοιχεία όσον αφορά ολόκληρη τη δραστηριότητα παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα και προσδιόρισε κατά πόσον η παραγωγή αυτή προορίζεται για δεσμευμένη χρήση ή για την ελεύθερη αγορά. Η Επιτροπή διαπίστωσε ότι περίπου το 82 % της συνολικής παραγωγής των ενωσιακών παραγωγών προοριζόταν για δεσμευμένη χρήση.

4.2.1. Δεσμευμένη κατανάλωση

- (103) Η Επιτροπή καθόρισε τη δεσμευμένη κατανάλωση της Ένωσης βάσει της δεσμευμένης χρήσης και των δεσμευμένων πωλήσεων στην αγορά της Ένωσης όλων των γνωστών παραγωγών στην Ένωση. Βάσει των προαναφερομένων, η δεσμευμένη κατανάλωση της Ένωσης εξελίχτηκε ως εξής:

Πίνακας 5

Δεσμευμένη κατανάλωση (τόνοι)

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Δεσμευμένη κατανάλωση	29 121 785	27 555 796	28 900 235	30 309 067	30 183 620
Δείκτης (2011 = 100)	100	95	99	104	104

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο

- (104) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η δεσμευμένη κατανάλωση στην Ένωση αυξήθηκε κατά 4 % περίπου. Η αύξηση αυτή οφείλεται κατά κύριο λόγο στην ανάπτυξη που παρουσίασαν οι δέσμιες αγορές, όπως στον κλάδο της αυτοκινητοβιομηχανίας.

4.2.2. Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά

- (105) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά με βάση α) τις πωλήσεις στην αγορά της Ένωσης όλων των γνωστών παραγωγών στην Ένωση και β) τις εισαγωγές στην Ένωση από όλες τις τρίτες χώρες σύμφωνα με στοιχεία της Eurostat, λαμβάνοντας επίσης υπόψη τα στοιχεία που υπέβαλαν οι συνεργαζόμενοι παραγωγοί-εξαγωγείς στις οικείες χώρες. Βάσει των προαναφερομένων, η κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά εξελίχτηκε ως εξής:

Πίνακας 6

Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά (τόνοι)

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Κατανάλωση στην ελεύθερη αγορά	7 839 959	6 819 677	7 376 829	7 152 193	7 122 682
Δείκτης (2011 = 100)	100	87	94	91	91

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο και Eurostat

- (106) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά μειώθηκε κατά 9 % περίπου. Η πτώση αυτή οφείλεται κατά κύριο λόγο στη βραδεία ή μηδενική οικονομική ανάκαμψη του κατάντη κλάδου παραγωγής.

4.3. ΕΙΣΑΓΩΓΕΣ ΑΠΟ ΤΙΣ ΟΙΚΕΙΕΣ ΧΩΡΕΣ

4.3.1. Σωρευτική εκτίμηση των επιπτώσεων των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (107) Η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών θα πρέπει να εκτιμηθούν σωρευτικά, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού.

- (108) Τα περιθώρια ντάμπινγκ που καθορίστηκαν σε σχέση με τις εισαγωγές από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία συνοψίζονται στις αιτιολογικές σκέψεις 57 και 93 ανωτέρω. Όλα αυτά τα περιθώρια υπερβαίνουν σαφώς το ελάχιστο όριο που ορίζεται στο άρθρο 9 παράγραφος 3 του βασικού κανονισμού.
- (109) Ο όγκος των εισαγωγών από κάθε οικεία χώρα δεν ήταν αμελητέος κατά την έννοια του άρθρου 5 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού. Κατά την περίοδο έρευνας, η ΛΔΚ και η Ρωσία διατηρούσαν μερίδιο 10,3 % και 9,8 % αντίστοιχα στην αγορά της ΕΕ.
- (110) Οι συνθήκες ανταγωνισμού μεταξύ των εισαγωγών από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και του ομοειδούς προϊόντος ήταν επίσης παρεμφερείς. Πράγματι, τα εισαγόμενα προϊόντα ήταν ανταγωνιστικά μεταξύ τους και με το υπό εξέταση προϊόν που παράγεται στην Ένωση, διότι πωλούνται σε παρόμοιες κατηγορίες τελικών πελατών.
- (111) Συνεπώς, και σε αντίθεση με τον ισχυρισμό που προέβαλε ένα ενδιαφερόμενο μέρος, πληρούνταν όλα τα κριτήρια που αναφέρονται στο άρθρο 3 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού και οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες εξετάστηκαν σωρευτικά για τους σκοπούς του καθορισμού της ζημίας.

4.3.2. Όγκος και μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες

- (112) Η Επιτροπή προσδιόρισε τον όγκο των εισαγωγών σύμφωνα με τα στοιχεία της βάσης δεδομένων της Eurostat. Το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών καθορίστηκε μέσω της σύγκρισης των όγκων εισαγωγών με την κατανάλωση της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά, όπως παρουσιάζεται στον πίνακα 6 ανωτέρω.
- (113) Οι εισαγωγές στην Ένωση από τις οικείες χώρες εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 7

Όγκος εισαγωγών (τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τις οικείες χώρες	1 117 820	917 610	1 380 382	1 344 898	1 430 044
Δείκτης (2011 = 100)	100	82	123	120	128
Μερίδιο αγοράς των οικείων χωρών	14,3 %	13,5 %	18,7 %	18,8 %	20,1 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	94	131	132	141
Όγκος εισαγωγών από τη ΛΔΚ	651 654	406 811	653 366	620 140	732 383
Δείκτης (2011 = 100)	100	62	100	95	112
Μερίδιο αγοράς της ΛΔΚ	8,3 %	6 %	8,9 %	8,7 %	10,3 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	72	107	104	124
Όγκος εισαγωγών από τη Ρωσία	466 165	510 800	727 016	724 758	697 661
Δείκτης (2011 = 100)	100	110	156	155	150

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Μερίδιο αγοράς της Ρωσίας	5,9 %	7,5 %	9,9 %	10,1 %	9,8 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	126	166	170	165

Πηγή: Eurostat

- (114) Από τον πίνακα ανωτέρω προκύπτει ότι, σε απόλυτα μεγέθη, οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες παρουσίασαν σημαντική αύξηση κατά την υπό εξέταση περίοδο. Παράλληλα, το συνολικό μερίδιο αγοράς των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην Ένωση αυξήθηκε κατά 5,8 εκατοστιαίες μονάδες κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.3.3. Τιμές των εισαγωγών από τις οικείες χώρες και υποτιμολόγηση

- (115) Η Επιτροπή προσδιόρισε τις τιμές των εισαγωγών με βάση τα στοιχεία της Eurostat. Η μέση σταθμισμένη τιμή των εισαγωγών από τις οικείες χώρες στην Ένωση εξελίχθηκε ως εξής:

Πίνακας 8

Τιμές εισαγωγής (ευρώ/τόνο)

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
ΛΔΚ	619	589	533	510	505
Δείκτης (2011 = 100)	100	95	86	82	82
Ρωσία	630	574	518	499	489
Δείκτης (2011 = 100)	100	91	82	79	78
Μέση τιμή των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ	624	581	525	504	497
Δείκτης (2011 = 100)	100	93	84	81	80

Πηγή: Eurostat

- (116) Οι μέσες τιμές των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ υποχώρησαν από τα 624 ευρώ/τόνο το 2011 στα 497 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο έρευνας. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η μείωση της μέσης μοναδιαίας τιμής των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ήταν περίπου 20 %.

- (117) Η Επιτροπή εκτίμησε την υποτιμολόγηση κατά την περίοδο έρευνας συγκρίνοντας:

- τις μέσες σταθμισμένες τιμές πώλησης ανά τύπο προϊόντος των πέντε ενωσιακών παραγωγών οι οποίες χρεώθηκαν σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην αγορά της Ένωσης, αναπροσαρμοσμένες σε επίπεδο εκ του εργοστασίου· και
- τις αντίστοιχες μέσες σταθμισμένες τιμές CIF στα σύνορα της Ένωσης ανά τύπο προϊόντος των εισαγωγών από τους συνεργαζόμενους παραγωγούς των οικείων χωρών στον πρώτο ανεξάρτητο πελάτη στην αγορά της Ένωσης, με τις κατάλληλες αναπροσαρμογές για τα έξοδα μετά την εισαγωγή.

- (118) Η σύγκριση της τιμής πραγματοποιήθηκε ανά τύπο προϊόντος για τις πράξεις που αφορούσαν το ίδιο επίπεδο εμπορικών συναλλαγών, δεόντως προσαρμοσμένες όπου ήταν απαραίτητο, και αφού αφαιρέθηκαν οι μειώσεις και οι εκπτώσεις. Το αποτέλεσμα της σύγκρισης εκφράστηκε ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των ενωσιακών παραγωγών κατά την περίοδο της έρευνας.
- (119) Βάσει των προαναφερομένων, διαπιστώθηκε ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες προσέφεραν τιμές χαμηλότερες από τις τιμές του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά 8,1 % και 14,4 % για τη ΔΔΚ και τη Ρωσία αντιστοίχως.

4.4. ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΕΝΩΣΙΑΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

4.4.1. Γενικές παρατηρήσεις

- (120) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 5 του βασικού κανονισμού, η εξέταση των επιπτώσεων των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής περιέλαβε αξιολόγηση όλων των οικονομικών δεικτών που έχουν σημασία για την κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την υπό εξέταση περίοδο.
- (121) Οι μακροοικονομικοί δείκτες (παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, όγκοι πωλήσεων, αποθέματα, μερίδιο αγοράς, απασχόληση, παραγωγικότητα και μέγεθος των περιθωρίων ντάμπινγκ) εκτιμήθηκαν στο επίπεδο ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Η εκτίμηση στηρίχθηκε στις πληροφορίες που παρείχε ο καταγγέλλων, οι οποίες διασταυρώθηκαν με τα στοιχεία που υπέβαλαν οι ενωσιακοί παραγωγοί και με διαθέσιμα επίσημα στατιστικά στοιχεία (Eurostat).
- (122) Η ανάλυση των μικροοικονομικών δεικτών (τιμές πώλησης, κερδοφορία, ταμειακές ροές, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων, ικανότητα άντλησης κεφαλαίων, μισθοί και κόστος παραγωγής) πραγματοποιήθηκε στο επίπεδο των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος. Η εκτίμηση στηρίχθηκε στις πληροφορίες που υπέβαλαν οι εν λόγω παραγωγοί, κατόπιν δέουσας επαλήθευσης.
- (123) Για ορισμένους δείκτες ζημίας σχετικούς με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής, η Επιτροπή ανέλυσε χωριστά τα στοιχεία που αφορούσαν την ελεύθερη και τη δέσμη αγορά και πραγματοποίησε συγκριτική ανάλυση. Οι δείκτες αυτοί είναι οι εξής: πωλήσεις και μερίδιο αγοράς, μοναδιαίες τιμές, μοναδιαίο κόστος και κερδοφορία. Ωστόσο, η ουσιαστική εξέταση άλλων οικονομικών δεικτών θα μπορούσε να πραγματοποιηθεί μόνο για το σύνολο της δραστηριότητας, συμπεριλαμβανομένης της δεσμευμένης χρήσης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, διότι οι εν λόγω οικονομικοί δείκτες εξαρτώνται από ολόκληρη τη δραστηριότητα, είτε πρόκειται για δεσμευμένη παραγωγή είτε για παραγωγή που πωλείται στην ελεύθερη αγορά. Οι δείκτες αυτοί είναι οι εξής: παραγωγή, παραγωγική ικανότητα, χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας, ταμειακές ροές, επενδύσεις, αποδόσεις επενδύσεων, απασχόληση, παραγωγικότητα, αποθέματα και κόστος εργασίας. Για τους συγκεκριμένους δείκτες διασφαλίζεται η ανάλυση ολόκληρου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, ώστε να διαμορφωθεί πλήρης εικόνα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, λαμβανομένου υπόψη ότι τα υπό εξέταση στοιχεία δεν μπορούν να διαχωριστούν ως προς τις πωλήσεις στη δέσμη και στην ελεύθερη αγορά.

4.4.2. Μακροοικονομικοί δείκτες

4.4.2.1. Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

- (124) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η συνολική παραγωγή, η παραγωγική ικανότητα και η χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας της Ένωσης εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 9

Παραγωγή, παραγωγική ικανότητα και χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος παραγωγής (τόνοι)	36 296 343	34 174 111	35 788 676	36 912 062	36 633 691
Δείκτης (2011 = 100)	100	94	99	102	101

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Παραγωγική ικανότητα (τόνοι)	53 566 734	51 657 090	52 658 719	51 628 090	51 693 593
Δείκτης (2011 = 100)	100	96	98	96	97
Χρησιμοποίηση της παραγωγικής ικανότητας	68 %	66 %	68 %	71 %	71 %

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο

- (125) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος παραγωγής του ενωσιακού κλάδου αυξήθηκε κατά 1 %. Τα υποβληθέντα στοιχεία όσον αφορά την ικανότητα αναφέρονται στην τεχνική ικανότητα, γεγονός που σημαίνει ότι ελήφθησαν υπόψη προσαρμογές, που θεωρούνται από τη βιομηχανία ως συνήθεις, σε περιόδους έναρξης, συντήρησης, συμφόρησης και άλλων συνήθων διακοπών λειτουργίας. Σε αυτή τη βάση, η παραγωγική ικανότητα μειώθηκε κατά 3 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, σε μια προσπάθεια του ενωσιακού κλάδου παραγωγής να συμβάλει στη μείωση της παγκόσμιας πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας.
- (126) Η αύξηση της χρησιμοποίησης παραγωγικής ικανότητας προέκυψε από ελαφρά αύξηση του όγκου παραγωγής, κυρίως ως αποτέλεσμα της αύξησης της δεσμευμένης κατανάλωσης και της μείωσης της παραγωγικής ικανότητας.

4.4.2.2. Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς

- (127) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος πωλήσεων και το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής εξελίχτηκαν ως εξής:

Πίνακας 10

Όγκος πωλήσεων και μερίδιο αγοράς (ελεύθερη αγορά)

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος πωλήσεων (τόνοι)	5 867 858	5 521 017	5 518 202	5 220 466	5 044 928
Δείκτης (2011 = 100)	100	94	94	89	86
Μερίδιο αγοράς	74,8 %	81,0 %	74,8 %	73,0 %	70,8 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	108	100	98	95

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο και Eurostat

- (128) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 14 %, από περίπου 5,9 εκατ. τόνους το 2011 σε 5 εκατ. τόνους κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (129) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, το μερίδιο αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε από 74,8 % σε 70,8 %. Η μείωση των πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής υπερέβη σε σημαντικό βαθμό τη μείωση της κατανάλωσης της Ένωσης στην ελεύθερη αγορά. Επιπλέον, προκειμένου να αποφύγει ακόμη μεγαλύτερη συρρίκνωση του μεριδίου αγοράς του, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εστίασε στη μείωση των τιμών πώλησης λόγω της συνεχούς πίεσης που ασκούσαν στις τιμές οι υπό εξέταση εισαγωγές.

- (130) Όσον αφορά τη δέσμια αγορά, ο δεσμευμένος όγκος και το μερίδιο αγοράς κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 11

Δεσμευμένος όγκος και μερίδιο αγοράς

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Δεσμευμένος όγκος	29 121 785	27 555 796	28 900 235	30 309 067	30 183 620
Δείκτης (2011 = 100)	100	95	99	104	104
Μερίδιο αγοράς (από το σύνολο της δέσμιας και της ελεύθερης αγοράς)	79 %	80 %	80 %	81 %	81 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	100	102	101	103

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο και Eurostat

- (131) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο δεσμευμένος όγκος (που αποτελείται από τη δεσμευμένη χρήση και τις δεσμευμένες πωλήσεις) στην αγορά της Ένωσης αυξήθηκε κατά 4 %, από περίπου 29,1 εκατ. τόνους το 2011 σε 30,2 εκατ. τόνους κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (132) Κατά συνέπεια, το μερίδιο δέσμιας αγοράς του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, εκφρασμένο ως ποσοστό της συνολικής κατανάλωσης (τόσο στη δέσμια όσο και στην ελεύθερη αγορά), αυξήθηκε κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου από 79 % σε 81 %.

4.4.2.3. Απασχόληση και παραγωγικότητα

- (133) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η απασχόληση και η παραγωγικότητα εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 12

Απασχόληση και παραγωγικότητα

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Αριθμός εργαζομένων (Πλήρης απασχόληση/ΙΠΑ)	21 598	21 292	20 331	19 781	19 513
Δείκτης (2011 = 100)	100	99	94	92	90
Παραγωγικότητα (τόνοι/ΙΠΑ)	1 681	1 605	1 760	1 866	1 877
Δείκτης (2011 = 100)	100	96	105	111	112

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο

- (134) Το επίπεδο απασχόλησης του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε σε σημαντικό βαθμό κατά την υπό εξέταση περίοδο προκειμένου να μειωθεί το κόστος παραγωγής και να αυξηθεί η αποδοτικότητα ενόψει του αυξανόμενου ανταγωνισμού από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην αγορά. Αυτό οδήγησε σε μείωση του εργατικού δυναμικού κατά 10 % κατά την υπό εξέταση περίοδο. Κατά συνέπεια, και δεδομένου το ελαφρώς αυξανόμενου όγκου παραγωγής (+ 1 %) κατά την υπό εξέταση περίοδο, η παραγωγικότητα του εργατικού δυναμικού του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, υπολογιζόμενη ως όγκος παραγωγής ανά απασχολούμενο ετησίως, αυξήθηκε σε πολύ μεγαλύτερο ποσοστό από τη μείωση της πραγματικής παραγωγής. Αυτό καταδεικνύει ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής είχε τη διάθεση να προσαρμοστεί στις μεταβαλλόμενες συνθήκες της αγοράς προκειμένου να διατηρήσει την ανταγωνιστικότητά του.

4.4.2.4. Αποθέματα

- (135) Τα επίπεδα των αποθεμάτων των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκαν κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 13

Αποθέματα

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Τελικά αποθέματα (τόνοι)	1 270 093	1 119 887	1 201 229	1 190 252	1 075 152
Δείκτης (2011 = 100)	100	88	95	94	85
Τελικά αποθέματα ως ποσοστό της παραγωγής	3,5 %	3,3 %	3,4 %	3,2 %	2,9 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	94	96	92	84

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις της Eurofer στο ερωτηματολόγιο

- (136) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, το επίπεδο των τελικών αποθεμάτων μειώθηκε κατά 15 %. Οι περισσότεροι τύποι του ομοειδούς προϊόντος παράγονται από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής βάσει συγκεκριμένων παραγγελιών των χρηστών. Ως εκ τούτου, τα αποθέματα δεν θεωρούνται σημαντικός δείκτης ζημίας για τον συγκεκριμένο κλάδο. Το στοιχείο αυτό επιβεβαιώθηκε επίσης από την ανάλυση της εξέλιξης των τελικών αποθεμάτων ως ποσοστού της παραγωγής. Όπως φαίνεται ανωτέρω, ο συγκεκριμένος δείκτης παρέμεινε σχετικά σταθερός, περίπου στο 3 % του όγκου παραγωγής.

4.4.2.5. Μέγεθος του περιθωρίου ντάμπινγκ

- (137) Όλα τα περιθώρια ντάμπινγκ υπερβαίνουν κατά πολύ το ελάχιστο επίπεδο (de minimis). Ο αντίκτυπος του μεγέθους των πραγματικών υψηλών περιθωρίων ντάμπινγκ στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής δεν ήταν αμελητέος, δεδομένου του όγκου και των τιμών των εισαγωγών από τις οικείες χώρες.

4.4.2.6. Ανάπτυξη

- (138) Η κατανάλωση της Ένωσης μειώθηκε κατά περίπου 9 % κατά την υπό εξέταση περίοδο, ενώ ο όγκος πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην αγορά της Ένωσης μειώθηκε κατά 14 %. Ως εκ τούτου, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε ένα μερίδιο της αγοράς, σε αντίθεση με το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών από τις οικείες χώρες, το οποίο αυξήθηκε ελαφρώς κατά την υπό εξέταση περίοδο.

4.4.3. Μικροοικονομικοί δείκτες

4.4.3.1. Τιμές και παράγοντες που επηρεάζουν τις τιμές

- (139) Οι μέσες σταθμισμένες μοναδιαίες τιμές πώλησης των ενωσιακών παραγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες στην Ένωση παρουσίασαν κατά την υπό εξέταση περίοδο την κατωτέρω εξέλιξη:

Πίνακας 14

Τιμές πώλησης στην Ένωση

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Τιμή πώλησης (ευρώ/τόνο)	657	619	571	545	534
Δείκτης (2011 = 100)	100	94	87	83	81
Μοναδιαίο κόστος παραγωγής (ευρώ/τόνο)	654	655	587	552	548
Δείκτης (2011 = 100)	100	100	90	84	84

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (140) Στον πίνακα ανωτέρω παρουσιάζεται η εξέλιξη της μοναδιαίας τιμής πώλησης στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης σε σύγκριση με το αντίστοιχο κόστος παραγωγής. Κατά την υπό εξέταση περίοδο, οι τιμές πώλησης μειώθηκαν κατά μέσο όρο περισσότερο (- 19 %) από το αντίστοιχο κόστος (- 16 %). Επιπλέον, οι τιμές πώλησης ήταν κατά μέσο όρο χαμηλότερες από το μοναδιαίο κόστος παραγωγής κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, με εξαίρεση το 2011.
- (141) Προκειμένου να περιορίσουν την απώλεια του μεριδίου αγοράς τους, οι ενωσιακοί παραγωγοί αναγκάστηκαν να ακολουθήσουν τον φαύλο κύκλο της πτωτικής πορείας των τιμών και να μειώσουν σημαντικά την τιμή των πωλήσεών τους. Από την άλλη πλευρά, η μείωση του κόστους παραγωγής μπορεί να αιτιολογηθεί από τη μείωση των τιμών πρώτων υλών και την αύξηση της παραγωγικότητας που επιτεύχθηκε κυρίως μέσω των μειώσεων του εργατικού δυναμικού, όπως επεξηγείται στον πίνακα 12 ανωτέρω.
- (142) Μεταξύ των παραγωγών του δείγματος, τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα για δεσμευμένη κατανάλωση μεταβιβάζονταν ή παραδίδονταν σε τιμές μεταβίβασης για περαιτέρω κατάντη επεξεργασία με τη χρήση διαφορετικών πολιτικών τιμολόγησης (κόστος, κόστος συν περιθώριο κέρδους, τιμή αγοράς). Ως εκ τούτου, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί αξιόλογο συμπέρασμα από την εξέλιξη της τιμής της δεσμευμένης χρήσης. Με το ίδιο σκεπτικό, δεν αναλύθηκε ούτε το κόστος παραγωγής του δεσμευμένου όγκου.

4.4.3.2. Κόστος εργασίας

- (143) Το μέσο κόστος εργασίας των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 15

Μέσο κόστος εργασίας ανά ΙΠΑ

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Μέσο κόστος εργασίας ανά ΙΠΑ (ευρώ)	60 184	61 231	64 819	65 849	66 825
Δείκτης (2011 = 100)	100	102	108	109	111

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (144) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, ο μέσος μισθός ανά εργαζόμενο αυξήθηκε κατά 11 %, ποσοστό ελαφρώς υψηλότερο από τη συνολική αύξηση των τιμών στην ΕΕ λόγω του πληθωρισμού. Ωστόσο, το στοιχείο αυτό θα πρέπει να εξεταστεί στο πλαίσιο των σοβαρών μειώσεων στην απασχόληση, όπως εξηγείται στην αιτιολογική σκέψη 134.

4.4.3.3. Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις, απόδοση επενδύσεων και ικανότητα άντλησης κεφαλαίων

- (145) Η κερδοφορία, η ταμειακή ροή, οι επενδύσεις και η απόδοση επενδύσεων των ενωσιακών παραγωγών κατά την υπό εξέταση περίοδο εξελίχθηκαν ως εξής:

Πίνακας 16

Κερδοφορία, ταμειακή ροή, επενδύσεις και απόδοση επενδύσεων

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Κερδοφορία των πωλήσεων στην Ένωση σε μη συνδεδεμένους πελάτες (% του κύκλου εργασιών πωλήσεων)	0,5 %	- 5,7 %	- 2,9 %	- 1,5 %	- 2,7 %
Δείκτης (2011 = 100)	100	- 1 200	- 621	- 317	- 561
Ταμειακή ροή (χιλιάδες ευρώ)	18 943	- 41 751	1 074	24 409	25 941
Δείκτης (2011 = 100)	100	- 220	6	129	137
Επενδύσεις (χιλιάδες ευρώ)	32 617	18 548	16 878	23 049	28 136
Δείκτης (2011 = 100)	100	57	52	71	86
Απόδοση επενδύσεων	- 3,09 %	- 8,63 %	- 6,42 %	- 3,54 %	- 3,35 %

Πηγή: Επαληθευμένες απαντήσεις των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος στο ερωτηματολόγιο

- (146) Η Επιτροπή προσδιόρισε την κερδοφορία των ενωσιακών παραγωγών εκφράζοντας την καθαρή προ φόρου ζημία των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος σε μη συνδεδεμένους πελάτες εντός της Ένωσης ως ποσοστό του κύκλου εργασιών των εν λόγω πωλήσεων.
- (147) Κατά την υπό εξέταση περίοδο, η κερδοφορία παρουσίασε αρνητική εξέλιξη, περνώντας από μια κατάσταση ελαφράς κερδοφορίας το 2011 σε συνεχείς ζημίες από το 2012 (- 5,7 %) έως την υπό εξέταση περίοδο (- 2,7 %). Παρά το γεγονός ότι οι σοβαρές ζημίες κατά το έτος 2012 συνδέονται εν μέρει με την ευρωπαϊκή κρίση χρέους και την επακόλουθη οικονομική κρίση, οι σημαντικές πιέσεις ως προς τις τιμές και τον όγκο που ασκήθηκαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις αυξανόμενες εισαγωγές από τις οικείες χώρες κατά το χρονικό διάστημα από το 2013 έως την υπό εξέταση περίοδο δεν επέτρεψαν στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να επωφεληθεί από τη βραδεία ανάκαμψη της ευρωπαϊκής οικονομίας.
- (148) Όπως αναφέρεται ανωτέρω, λόγω του ευρέος φάσματος πολιτικών τιμολόγησης (π.χ. κόστος, κόστος συν περιθώριο κέρδους, τιμή αγοράς) μεταξύ των ενωσιακών παραγωγών του δείγματος για τους δεσμευμένους όγκους, δεν είναι δυνατόν να συναχθεί αξιόλογο συμπέρασμα ούτε από την εξέλιξη της τιμής της δεσμευμένης χρήσης ούτε από την εξέλιξη της κερδοφορίας της δεσμευμένης χρήσης.
- (149) Σύμφωνα με ένα ενδιαφερόμενο μέρος, ενυπάρχει ο κίνδυνος οι κατετοποιημένες χαλυβουργίες, όπως συμβαίνει στην περίπτωση πολλών παραγωγών της ΕΕ, να παραποιούν τα δεδομένα κερδοφορίας των επιμέρους μονάδων παραγωγής για τους σκοπούς της έρευνας. Ωστόσο, η Επιτροπή επαληθεύσε τα στοιχεία που υπέβαλαν οι παραγωγοί και έκρινε ότι τα αριθμητικά στοιχεία που ελήφθησαν ήταν ικανοποιητικά.

- (150) Η καθαρή ταμειακή ροή είναι η ικανότητα των ενωσιακών παραγωγών για αυτοχρηματοδότηση των δραστηριοτήτων τους. Η καθαρή ταμειακή ροή ακολούθησε ανοδική τάση (+ 37 %), κυρίως λόγω μείωσης των αποθεμάτων.
- (151) Δεδομένου ότι η απόδοση των επενδύσεων παρέμεινε συνολικά αρνητική (περίπου - 3 %), ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής μείωσε το επίπεδο των επενδύσεων του κατά 14 % μεταξύ του 2011 και της υπό εξέταση περιόδου. Η ικανότητα άντλησης κεφαλαίων επηρεάστηκε από τις ζημιές που προέκυψαν κατά την υπό εξέταση περίοδο, όπως γίνεται αντιληπτό και από τη μείωση των επενδύσεων.

4.4.4. Συμπέρασμα σχετικά με τη ζημία

- (152) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του μπόρεσε να αυξήσει ελαφρώς τον όγκο της παραγωγής του και να βελτιώσει τον βαθμό χρησιμοποίησης της παραγωγικής του ικανότητας λόγω της μεγάλης αύξησης της δεσμευμένης κατανάλωσης. Επίσης προέβη σε συγκεκριμένες ενέργειες για τη βελτίωση της αποδοτικότητας μειώνοντας το εργατικό δυναμικό και την παραγωγική ικανότητα και διατηρώντας αυστηρό έλεγχο στο κόστος κατασκευής.
- (153) Παρά τις συγκεκριμένες αυτές ενέργειες του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατά την περίοδο υπό εξέταση με σκοπό τη βελτίωση της γενικότερων επιδόσεών του, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στην ελεύθερη αγορά υποβαθμίστηκε σημαντικά κατά την περίοδο υπό εξέταση, δεδομένου ότι από το 2012 και μετά άρχισαν να συσσωρεύονται απώλειες. Για την ακρίβεια, οι όγκοι των πωλήσεων στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης μειώθηκαν κατά 14 %, οι μοναδιαίες τιμές πώλησης σημείωσαν πτώση κατά 19 % ενώ το κόστος παραγωγής μειώθηκε μόλις κατά 16 %. Επιπλέον, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχασε μερίδιο της αγοράς εξαιτίας εισαγωγών από τις οικείες χώρες και χρειάστηκε να περιορίσει τις επενδύσεις λόγω της διαρκώς αρνητικής απόδοσης των επενδύσεων.
- (154) Σύμφωνα με τις ρωσικές αρχές, το γεγονός ότι ορισμένοι καταγγέλλοντες σκοπεύουν να επενδύσουν σε τρίτες χώρες υπονομεύει τον ισχυρισμό της ζημίας. Ωστόσο, δεν υπάρχει κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι οι επενδύσεις αυτές αφορούν πλατιά προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα. Επιπλέον, οι επενδύσεις φαίνεται να αφορούν εταιρείες που, αν και ενδέχεται να ανήκουν στον ίδιο όμιλο με τους παραγωγούς της Ένωσης, δραστηριοποιούνται σε άλλα σημεία του κόσμου.
- (155) Με βάση τα ανωτέρω, μπορεί να συναχθεί το συμπέρασμα ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, αναλυθείς στα δύο μέρη αλλά και στο σύνολό του, υπέστη σημαντική ζημία ως προς τους βασικούς δείκτες ζημίας, όπως η αρνητική αποδοτικότητα και η απώλεια όγκου πωλήσεων και μεριδίου της αγοράς.

5. ΑΙΤΙΩΔΗΣ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (156) Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 6 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσον οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκάλεσαν σημαντική ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε επίσης κατά πόσον άλλοι γνωστοί παράγοντες θα μπορούσαν κατά το ίδιο χρονικό διάστημα να είχαν προκαλέσει ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Η Επιτροπή μερίμνησε ώστε ενδεχόμενη ζημία που προκλήθηκε από παράγοντες διαφορετικούς από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ να μην αποδοθεί στις εισαγωγές που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι παράγοντες αυτοί είναι: οι οικονομικές κρίσεις, η ανεπαρκής ανταγωνιστικότητα/αποδοτικότητα των παραγωγών της Ένωσης, οι εισαγωγές από παραγωγούς της Ένωσης, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, οι επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης, ορισμένες ποσοστώσεις, οι επιδόσεις των μη καταγγελλόντων και ορισμένα ζητήματα σχετικά με την παραγωγική ικανότητα.

5.1. ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ ΤΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΩΝ ΠΟΥ ΑΠΟΤΕΛΟΥΝ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ ΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (157) Οι τιμές πώλησης των παραγωγών-εξαγωγέων υποχώρησαν από τα 624 ευρώ/τόνο κατά μέσο όρο το 2011 στα 497 ευρώ/τόνο κατά την περίοδο έρευνας (- 20 %). Μειώνοντας συνεχώς τη μοναδιαία τιμή πώλησης κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου, οι παραγωγοί από τις οικείες χώρες κατάφεραν να αυξήσουν σημαντικά το μερίδιό τους στην αγορά από το 2011 (14,3 %) ως την περίοδο έρευνας (20,1 %).
- (158) Αν και η μείωση της ζήτησης που προκλήθηκε εξαιτίας της χρηματοπιστωτικής κρίσης επηρέασε αρνητικά τις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής το 2012, η επακόλουθη σχεδόν συνεχής αύξηση των εισαγωγών από τις οικείες χώρες σε τιμές υποτιμολόγησης είχε σαφώς αρνητικό αντίκτυπο στις επιδόσεις του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Για την ακρίβεια, ενώ ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προχωρούσε σε μείωση των δαπανών του περιορίζοντας την απασχόληση και επωφελούμενος από τη μείωση των τιμών των πρώτων υλών, οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ συνέχισαν να αυξάνονται υποχρεώνοντας τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να μειώσει τις τιμές πώλησής του στην Ένωση ακόμα περισσότερο για να περιορίσει την απώλεια του μεριδίου αγοράς του. Ακόμα, αν και η

αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής κατέδειξε ελαφρά βελτίωση μειώνοντας τις απώλειες το 2014, ο όγκος των εισαγωγών συνέχισε να αυξάνεται και οι τιμές μειώθηκαν ακόμα περισσότερο κατά την περίοδο έρευνας συμβάλλοντας στην ακόμα μεγαλύτερη μείωση των τιμών και της αποδοτικότητας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

- (159) Με δεδομένη τη σαφώς αποδειχθείσα χρονική σύμπτωση μεταξύ, αφενός, του ολοένα αυξανόμενου επιπέδου των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ με τιμές που διαρκώς μειώνονταν, και, αφετέρου, της απώλειας όγκου πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου και της συμπίεσης των τιμών που οδήγησαν σε ζημιολογικές καταστάσεις, συνάγεται το συμπέρασμα ότι οι εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ ευθύνονται για τη ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (160) Επιπλέον, η προοδευτικά φθίνουσα πορεία της κινεζικής οικονομίας και η, σύμφωνα με τα στοιχεία, πολύ μεγάλη πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της κινεζικής χαλυβουργίας έχει ωθήσει τους κινεζικούς παραγωγούς χάλυβα να ανακατευθύνουν την πλεονάζουσα παραγωγή τους προς εξαγωγικές αγορές και η αγορά της Ένωσης αποτελεί ελκυστικό εξαγωγικό προορισμό. Για την ακρίβεια, μεγάλος αριθμός άλλων παραδοσιακά σημαντικών εξαγωγικών αγορών επέβαλαν ή εξετάζουν το ενδεχόμενο επιβολής μέτρων κατά των κινεζικών και των ρωσικών προϊόντων χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα, διότι οι τιμές μειώνονται με τεχνητό τρόπο λόγω των αθέμιτων εισαγωγών που οδηγούν σε μη υγιή ανταγωνισμό. Με την αυξανόμενη επιβολή μέτρων εμπορικής άμυνας σε ολόκληρη την υφήλιο, η αγορά της Ένωσης έχει μετατραπεί σε έναν από τους πλέον ελκυστικούς προορισμούς για τις κινεζικές και ρωσικές εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ, εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Το συμπέρασμα αυτό υποστηρίζεται και από τα πλέον πρόσφατα στατιστικά στοιχεία της Eurostat σχετικά με τις εισαγωγές που καταδεικνύουν ότι οι κινεζικές και οι ρωσικές εισαγωγές μειώθηκαν ακόμα περισσότερο από το τέλος της περιόδου έρευνας. Οι όγκοι των εισαγωγών τον Σεπτέμβριο του 2015 ήταν κατά 48 % υψηλότεροι σε σχέση με τον Απρίλιο του 2015, ενώ η μέση τιμή των εν λόγω εισαγωγών συνέχισε να παρουσιάζει μείωση.

5.2. ΣΥΝΕΠΕΙΕΣ ΑΠΟ ΑΛΛΟΥΣ ΠΑΡΑΓΟΝΤΕΣ

5.2.1. Οι οικονομικές κρίσεις

- (161) Η παγκόσμια οικονομική κρίση προκάλεσε μείωση της ζήτησης στην Ένωση και πτώση των τιμών πώλησης.
- (162) Ένα μέρος έδωσε σειρά από επιχειρήματα επισημαίνοντας τις ιδιαιτερότητες του έτους 2012 (κρίση της ζώνης του ευρώ) για την αγορά πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα της Ένωσης και απέρριψε τον ισχυρισμό ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής επηρεάστηκε από τις κινεζικές εισαγωγές κατά τη διάρκεια της συγκεκριμένης περιόδου. Ομοίως, ρώσοι παραγωγοί υποστήριξαν ότι η ύφεση της αγοράς το 2012 αποτέλεσε το αρχικό αίτιο της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (163) Ο ισχυρισμός αυτός δεν μπόρεσε να επιβεβαιωθεί από την έρευνα. Αφενός, ακόμα και αν η ενωσιακή αγορά πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα είχε επηρεαστεί από τις κρίσεις, ιδίως εκείνες των ετών 2008-2009 και 2012, η αγορά παρουσίαζε σχετική ανάκαμψη από τις συνέπειές τους, εμφανίζοντας σχετικά σταθερή αν και στάσιμη ζήτηση της αγοράς. Οι ρωσικές αρχές αναγνώρισαν την αργή ανάκαμψη του μεγαλύτερου καταναλωτή προϊόντων χάλυβα στην Ένωση, της κατασκευαστικής βιομηχανίας. Αφετέρου, αν και μεταξύ του 2012 και του 2013 ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει επωφεληθεί από την ανάκαμψη της αγοράς, αυτό δεν συνέβη εξαιτίας μιας περαιτέρω αύξησης των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία. Οι φτηνές εισαγωγές σταδιακά αυξήθηκαν και κατέλαβαν μερίδια της αγοράς εις βάρος του ενωσιακού κλάδου παραγωγής. Επιπλέον, η ιδιαίτερη κατάσταση του 2012 δεν θα έπρεπε να έχει σημαντικό αντίκτυπο στην τάση που επικράτησε κατά τη μακρύτερη περίοδο ανάλυσης και, σε κάθε περίπτωση, είναι σαφές ότι η συνεχής πίεση των εισαγωγών άρχισε να γίνεται πλήρως αισθητή το 2012.
- (164) Η εξαίρεση του 2012 από την ανάλυση όγκου-επιπτώσεων που ζητήθηκε από το εν λόγω μέρος κρίθηκε μη δικαιολογημένη. Αυτό θα συνεπαγόταν ότι η παρουσίαση των τάσεων δεν θα περιλάμβανε ένα βασικό στοιχείο, και επομένως θα διαστρεβλωνόταν.
- (165) Μπορεί να συναχθεί προσωρινά το συμπέρασμα ότι οι οικονομικές κρίσεις δεν αποτελούν τη βασική αιτία της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και δεν διασπούν την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής.

5.2.2. Οι παραγωγοί της Ένωσης δεν είναι επαρκώς ανταγωνιστικοί/αποδοτικοί

- (166) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι παραγωγοί της Ένωσης δεν ήταν αρκετά ανταγωνιστικοί λόγω του συγκριτικά υψηλότερου κόστους και ότι η εικαζόμενη ζημία προέρχεται από την έλλειψη αποδοτικότητας των καταγγελλόμενων.

- (167) Οι ρωσικές αρχές αναφέρθηκαν στο υψηλό κόστος παραγωγής των ευρωπαϊκών χαλυβουργιών, ιδίως λόγω του εκσυγχρονισμού της μεταλλουργικής παραγωγής στην Ένωση για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος. Ειδικότερα, επικαλέστηκαν την επιβολή τομεακών ορίων για τις εκπομπές αερίων θερμοκηπίου και την αύξηση των τελών για τις εκπομπές διοξειδίου του άνθρακα καθώς και το κόστος συμμόρφωσης με τις κανονιστικές απαιτήσεις που επιβάλλονται στις ευρωπαϊκές εταιρείες στον τομέα της πολιτικής για το περιβάλλον και το κλίμα.
- (168) Ωστόσο, σε απάντηση στον ισχυρισμό αυτό, η Eurofer επισήμανε ότι, βάσει της καταγγελίας, το κόστος των αγαθών που πωλούνται από τους καταγγέλλοντες μειώθηκε κατά το έτος κατά το οποίο φέρεται να καταγράφηκε το κόστος συμμόρφωσης με τις κανονιστικές απαιτήσεις. Επιπλέον, είναι σημαντικό να αναφερθεί ότι οι πολυάριθμοι περιβαλλοντικοί κανονισμοί που εφαρμόστηκαν στην Ένωση δεν είναι, κατά γενικό κανόνα, πρόσφατοι και η έρευνα έδειξε ότι το μερίδιο του κόστους περιβαλλοντικής συμμόρφωσης είναι μέτριο και, συνεπώς, δεν είχε σημαντικό αντίκτυπο στη λειτουργία των χαλυβουργείων στην Ένωση κατά την περίοδο αναφοράς.
- (169) Οι ρώσοι παραγωγοί αμφισβήτησαν την ορθότητα των επενδύσεων που πραγματοποιήθηκαν από τους καταγγέλλοντες κατά την περίοδο 2011-2012 και την αύξηση της παραγωγικής ικανότητας το 2011. Απέδωσαν δε τη μείωση της αποδοτικότητας στις επιχειρηματικές αποφάσεις του ίδιου του ενωσιακού κλάδου παραγωγής και τη ζημία στην αδυναμία των καταγγελλόντων να επανατοποθετηθούν σε σχέση με τον παγκόσμιο ανταγωνισμό. Ωστόσο, από την έρευνα καταδείχθηκε ότι οι επιχειρηματικές αποφάσεις που ελήφθησαν κατά την περίοδο υπό εξέταση είχαν υποβληθεί σε προσεκτική εκτίμηση. Οι επενδύσεις, τόσο στους ανάντη όσο και στους κατάντη βιομηχανικούς κλάδους, πραγματοποιήθηκαν με σκοπό την αύξηση της αποδοτικότητας, τη βελτίωση της ποιότητας των προϊόντων, την ανάπτυξη προϊόντων υψηλής τεχνολογίας και την ικανοποίηση των ολοένα μεγαλύτερων απαιτήσεων των πελατών. Για την ακρίβεια, η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 3 % κατά τη διάρκεια της περιόδου υπό εξέταση (βλέπε πίνακα 5). Επιπλέον, η ικανότητα παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα δεν αφορά αποκλειστικά την παραγωγή των εν λόγω προϊόντων αυτή καθαυτή αλλά χρησιμοποιείται επίσης για δραστηριότητες της κατάντη βιομηχανίας, όπως επισημαίνεται στην ενότητα 4.2. Ο αντίκτυπος της απόδοσης των εξαγωγών του ενωσιακού κλάδου παραγωγής διευκρινίζεται στη συνέχεια.

5.2.3. Μείωση των τιμών των πρώτων υλών και των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στην παγκόσμια αγορά

- (170) Κατά την άποψη αρκετών μερών, οι τιμές των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα των παραγωγών της Ένωσης και των οικείων χωρών ακολουθούν μια ενιαία παγκόσμια τιμολογιακή τάση και βασικά αντικατοπτρίζουν τις φθίνουσες τιμές των πρώτων υλών. Ένα μέρος ισχυρίστηκε επίσης ότι οι καταγγέλλοντες δεν κατόρθωσαν να αξιοποιήσουν το φθίνον κόστος των πρώτων υλών και να μειώσουν το μέσο κόστος των πωλούμενων αγαθών τους.
- (171) Ωστόσο, αν και μια γενικά φθίνουσα τάση ως προς τις τιμές των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα ενδέχεται να διαδραμάτισε κάποιο ρόλο, οι φθίνουσες τιμές στην αγορά της Ένωσης δεν μπορούν να αποδοθούν αποκλειστικά σε μια τέτοια γενική παγκόσμια κατάσταση.
- (172) Καταρχάς, η εξέλιξη των τιμών των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στο διεθνές πλαίσιο καταδεικνύει περιφερειακές διαφορές. Χώρες με περιορισμένες εγκαταστάσεις παραγωγής, όπως η Βραζιλία ή η Αργεντινή, διαθέτουν σχετικά χαμηλό αντίκτυπο στο πλαίσιο της παγκόσμιας διαδικασίας καθορισμού των τιμών και η εξέλιξη των τιμών είναι λιγότερο ασταθής. Αντιθέτως, σε εδραιωμένες αγορές χάλυβα, οι εγχώριοι παραγωγοί συναγωνίζονται με πολλές πηγές εισαγωγών, με αποτέλεσμα αυξανόμενη άσκηση πίεσης στις τιμές και, κατά συνέπεια, διάβρωση των τιμών. Η κατάσταση αυτή επιδεινώνεται ακόμα περισσότερο με τις τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (173) Κατά δεύτερον, ακόμα και αν η ΛΔΚ και η Ρωσία συμπεριλαμβάνονται στις χώρες με τη μεγαλύτερη κατανάλωση χάλυβα παγκοσμίως, και οι δύο χώρες παρουσιάζουν σημαντική πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα. Έτσι, οι παραγωγοί από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία έχουν κίνητρα για εξαγωγή του παραγωγικού πλεονάσματός τους σε χαμηλές τιμές, με αποτέλεσμα αντίκτυπο στις παγκόσμιες τιμές και στρέβλωση αυτών.
- (174) Τρίτον, όπως επισημάνθηκε από τη Eurofer, οι τιμές εισαγωγής από τις οικείες χώρες έχουν μειωθεί περισσότερο από τη μείωση στις τιμές των πρώτων υλών/των υλών του ανάντη βιομηχανικού κλάδου κατά τη διάρκεια της ίδιας περιόδου. Αυτή η παρατήρηση υποστηρίζεται από τη σύγκριση μεταξύ του κόστους παραγωγής του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, που παρουσίασε συνολική μείωση 16 % κατά την περίοδο υπό εξέταση, ενώ η μέση τιμή εισαγωγής μειώθηκε κατά 20 % κατά την ίδια περίοδο. Επίσης, αν και η μείωση του κόστους παραγωγής δεν οφειλόταν μόνο στο χαμηλότερο κόστος των πρώτων υλών που χρησιμοποιήθηκαν αλλά και σε βελτίωση της αποδοτικότητας που επετεύχθη από τους παραγωγούς της Ένωσης (βλέπε αιτιολογική σκέψη 134), παρέμεινε χαμηλότερη από τη μείωση των τιμών εισαγωγής από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία.
- (175) Υπό θεμιτούς όρους της αγοράς, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής θα μπορούσε να έχει διατηρήσει τα επίπεδα τιμών πώλησής του, ώστε να αξιοποιήσει τα οφέλη μιας μείωσης του κόστους και να επανέλθει σε επίπεδα αποδοτικότητας. Ωστόσο, οι παραγωγοί της Ένωσης χρειάστηκε να συνεχίσουν τη συμπίεση των τιμών πώλησής τους, ενώ και κατόπιν της περιόδου έρευνας, η πτώση των τιμών συνεχίστηκε αγριζόντας ιστορικά χαμηλά επίπεδα.

5.2.4. Εισαγωγές από τρίτες χώρες

(176) Ο όγκος των εισαγωγών από τρίτες χώρες παρουσίασε την ακόλουθη εξέλιξη κατά την εξεταζόμενη περίοδο:

Πίνακας 17

Όγκος εισαγωγών από άλλες χώρες (τόνοι) και μερίδιο αγοράς

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκος εισαγωγών από τρίτες χώρες	854 281	381 049	478 244	586 829	647 710
Δείκτης (2011 = 100)	100	45	56	69	76
Μερίδιο αγοράς	10,9 %	5,6 %	6,5 %	8,2 %	9,1 %
Όγκος εισαγωγών από την Ουκρανία	228 125	134 423	156 809	158 265	174 020
Δείκτης (2011 = 100)	100	59	69	69	76
Μερίδιο αγοράς	2,9 %	2,0 %	2,1 %	2,2 %	2,4 %
Όγκος εισαγωγών από την Ινδία	87 071	58 993	68 136	101 873	138 038
Δείκτης (2011 = 100)	100	68	78	117	159
Μερίδιο αγοράς	1,1 %	0,9 %	0,9 %	1,4 %	1,9 %
Όγκος εισαγωγών από το Ιράν	2 343	1 271	521	82 072	70 782
Δείκτης (2011 = 100)	100	54	22	3 503	3 021
Μερίδιο αγοράς	0,0 %	0,0 %	0,0 %	1,1 %	1,0 %

Πηγή: Eurostat

- (177) Οι εισαγωγές από τις οικείες χώρες αποτελούν τη συντριπτική πλειονότητα του συνόλου των εισαγωγών στην Ένωση. Οι λοιπές εισαγωγές μειώθηκαν κατά – 24 % κατά τη διάρκεια της υπό εξέταση περιόδου· δηλαδή ποσοστό υψηλότερο από τη μείωση της κατανάλωσης στην ενωσιακή ελεύθερη αγορά. Επομένως, το μερίδιο της αγοράς αυτού του είδους των εισαγωγών έχει μειωθεί από 10,9 % το 2011 σε 9,1 % κατά την περίοδο έρευνας.
- (178) Πολυάριθμα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι επιπτώσεις των εισαγωγών από τρίτες χώρες φέρεται να έχουν υποτιμηθεί, ιδίως από την άποψη της απόδοσης και των ποσοστών ανάπτυξης τους. Ειδικότερα, οι ρωσικές αρχές και οι ρώσοι παραγωγοί εκτίμησαν ότι ο καταγγέλλων υποτίμησε τον παράγοντα της αύξησης των εισαγωγών από άλλες χώρες, ιδίως από την Ινδία και την Ουκρανία. Ένα ενδιαφερόμενο μέρος επισήμανε ότι οι εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα από το Ιράν και την Ουκρανία πραγματοποιήθηκαν σε τιμές ακόμα χαμηλότερες από εκείνες των εισαγωγών από τη ΛΔΚ και τη Ρωσία, και από κοινού ισοδυναμούν με 12,3 % των συνολικών εισαγωγών στην Ένωση.
- (179) Καταρχάς, τη δεδομένη χρονική στιγμή, δεν υπάρχει κανένα στοιχείο που να αποδεικνύει ότι οι εισαγωγές από την Ινδία, το Ιράν ή την Ουκρανία αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ στην ενωσιακή αγορά.

- (180) Επιπλέον, με βάση τα αριθμητικά στοιχεία που είναι διαθέσιμα μέσω της Eurostat και την υπολογισθείσα κατανάλωση στην ενωσιακή αγορά, το μερίδιο της αγοράς που κατέχουν οι προαναφερθείσες εισαγωγές είναι χαμηλό. Αν και το μερίδιο της αγοράς που κατέχουν οι εισαγωγές από την Ινδία, το Ιράν και την Ουκρανία από κοινού αυξήθηκε από 4,1 % το 2011 σε 5,4 % κατά την περίοδο έρευνας, τα επιμέρους μερίδια αυτών στην αγορά κυμαίνονται μόλις μεταξύ 1 % και 2,4 %. Τέτοιου είδους πηγές εισαγωγών είναι συνεπώς απίθανο να είχαν τον αντίκτυπο που ισχυρίζονται τα ενδιαφερόμενα μέρη και δεν διασπούν την αιτιώδη συνάφεια.
- (181) Ωστόσο, η Επιτροπή θα παρακολουθεί στενά την εξέλιξη της κατάστασης της αγοράς και ενδέχεται, εάν χρειαστεί, να λάβει κατάλληλα μέτρα για την καταπολέμηση του ντάμπινγκ από τις προαναφερθείσες χώρες.

5.2.5. Επιδόσεις εξαγωγικών πωλήσεων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής

- (182) Ο όγκος των εξαγωγών των ενωσιακών παραγωγών εξελίχθηκε κατά την υπό εξέταση περίοδο ως εξής:

Πίνακας 18

Απόδοση των εξαγωγών

	2011	2012	2013	2014	ΠΕ
Όγκοι εξαγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες	767 756	784 562	755 574	766 223	799 362
Δείκτης (2011 = 100)	100	102	98	100	104
Μέση τιμή (ευρώ/τόνο)	639	606	565	553	557
Δείκτης (2011 = 100)	100	95	88	87	87

Πηγή: Επαληθευμένη απάντηση της Eurofer και των παραγωγών του δείγματος από την Ένωση στο ερωτηματολόγιο

- (183) Ο όγκος των εξαγωγών σε μη συνδεδεμένους πελάτες παρέμεινε σταθερός μεταξύ 2011 και 2014, προτού αυξηθεί κατά 4 % κατά την περίοδο έρευνας. Όσον αφορά τις τιμές, μειώθηκαν σημαντικά κατά - 13 % κατά τη διάρκεια της περιόδου υπό εξέταση· αυτό ισοδυναμεί με μείωση μικρότερη από εκείνη της τιμής στην ενωσιακή αγορά (- 19 %).
- (184) Ένα μέρος δήλωσε ότι η αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων καταδεικνύει την ανταγωνιστικότητα των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα προέλευσης ΕΕ στην παγκόσμια αγορά και αποδεικνύει τις καλές επιδόσεις των καταγωγελόντων.
- (185) Ωστόσο, τυχόν αύξηση των εξαγωγικών πωλήσεων θα πρέπει να θεωρείται μέτρο αυτοάμυνας από τους παραγωγούς της Ένωσης που αναζητούν οικονομικά αποδοτικά εξειδικευμένα τμήματα των εξαγωγικών αγορών, ώστε να διατηρήσουν επαρκή αξιοποίηση της παραγωγικής ικανότητας και να εγγυηθούν τις θέσεις εργασίας στην Ένωση. Η αύξηση συνδέεται επίσης με το γεγονός ότι ορισμένοι ενωσιακοί παραγωγοί αποτελούν παγκόσμιους παράγοντες που πρέπει να ακολουθούν τους πελάτες τους όταν οι τελευταίοι επενδύουν σε νέες αγορές προτού οι τοπικές θυγατρικές αναλάβουν την προμήθεια προς τους εν λόγω πελάτες.
- (186) Εν προκειμένω, επισημαίνεται ότι οι εξαγωγές προς μη συνδεδεμένους πελάτες παρέμειναν σταθερές μεταξύ 2011 και 2014, και άρχισαν να αυξάνονται μόνο κατά την περίοδο έρευνας (+ 4 %). Αυτού του είδους οι αυξημένες εξαγωγές αφορούσαν κυρίως συγκεκριμένες αγορές, όπως οι Ηνωμένες Πολιτείες, η ΛΔΚ και η Αλγερία, και συνίστανται κυρίως σε υψηλή προστιθέμενη αξία και εξειδικευμένα προϊόντα, για τα οποία ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διαθέτει ανταγωνιστικό πλεονέκτημα από άποψη ποιότητας και αξιοπιστίας των προμηθειών. Αντιθέτως, σύμφωνα με τη Eurofer, οι εξαγωγές προς χώρες που είναι περισσότερο προσανατολισμένες στα βασικά εμπορεύματα μειώθηκαν.
- (187) Βάσει στοιχείων που περιέχονται στην καταγγελία, ένα ενδιαφερόμενο μέρος ισχυρίστηκε επίσης ότι οι αυξανόμενες ποσότητες των εξαγωγών πωλήθηκαν με ζημία και, ως εκ τούτου, είχαν αρνητικό αντίκτυπο στην αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στο σύνολό του. Αυτός ο ισχυρισμός είναι αβάσιμος. Όπως προαναφέρθηκε, η αύξηση

των εξαγωγικών πωλήσεων προς μη συνδεδεμένους πελάτες έλαβε χώρα κυρίως κατά την περίοδο έρευνας. Επισημαίνεται επίσης ότι οι εξαγωγικές πωλήσεις ανήλθαν σε ποσοστό που δεν υπερέβαινε το 12-14 % των συνολικών πωλήσεων προς μη συνδεδεμένους πελάτες και ότι οι τιμές των εξαγωγών παρουσίασαν μείωση μικρότερη από τις τιμές στην Ένωση και ήταν σημαντικά υψηλότερες από εκείνες στα τέλη της εν λόγω περιόδου.

5.2.6. Ζητήματα παραγωγικής ικανότητας που επηρεάζουν τη βιομηχανία χάλυβα της Ένωσης

- (188) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι διαρθρωτικά προβλήματα που αντιμετωπίζει η βιομηχανία χάλυβα της Ένωσης, όπως η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα, έχουν αποτελέσει το αίτιο της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής. Στο ίδιο πνεύμα, οι ρωσικές αρχές επισήμαναν ότι σύμφωνα με την έκδοση του ΟΟΣΑ με τίτλο «Excess Capacity in the Global Steel Industry and the Implications of New Investment Projects» (Πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα της παγκόσμιας βιομηχανίας χάλυβα και οι επιπτώσεις των νέων επενδυτικών έργων) (2014), η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα βλάπτει την παγκόσμια βιομηχανία χάλυβα, με αποτέλεσμα, μεταξύ άλλων, χαμηλές τιμές.
- (189) Ωστόσο, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προέβη σε ενέργειες για την καταπολέμηση τυχόν δυνητικής πλεονάζουσας παραγωγικής ικανότητας και παραγωγής χάλυβα, ώστε να ανταποκριθεί στις πρόσφατες εξελίξεις της αγοράς. Βάσει στοιχείων του ΟΟΣΑ⁽¹⁾, η παραγωγική ικανότητα χάλυβα αναμένεται να αυξηθεί σε παγκόσμιο επίπεδο, πέραν της Ένωσης. Ο πίνακας 9 ανωτέρω καταδεικνύει ότι η παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής μειώθηκε κατά 3 % κατά την εν λόγω περίοδο. Αντίθετα, η παραγωγική ικανότητα του μεγαλύτερου μέρους των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγών στις εν λόγω χώρες αυξήθηκε κατά την ίδια περίοδο.

5.2.7. Εισαγωγές από τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (190) Οι ρώσοι παραγωγοί ισχυρίστηκαν ότι οι εισαγωγές που πραγματοποιήσαν οι καταγγέλλοντες από τη ΔΔΚ και τη Ρωσία παραπέμπουν έντονα σε ζημία που προκλήθηκε από τους ίδιους τους καταγγέλλοντες και ότι δεν θα πρέπει να τους επιτραπεί να εκμεταλλευτούν την κατάσταση που οι ίδιοι δημιούργησαν.
- (191) Εν προκειμένω, οι καταγγέλλοντες ισχυρίζονται ότι αποτελούν ενιαίους ομίλους καθετοποιημένων χαλυβουργιών με εμπορικά σκέλη που λειτουργούν ανεξάρτητα από τα χαλυβουργεία. Τα εμπορικά σκέλη, τα οποία είναι ελεύθερα να προμηθεύονται τα πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα από πολλαπλές πηγές, βρέθηκαν σε ορισμένες περιπτώσεις αντιμέτωπα με τεράστια πίεση από τους πελάτες για αγορά των πλέον φθηνών υλικών και, σύμφωνα με τους ισχυρισμούς, αναγκάστηκαν να καλύψουν πολύ περιορισμένο τμήμα των αναγκών τους σε προμήθειες από εισαγωγές, μεταξύ άλλων από τη ΔΔΚ και τη Ρωσία, με σκοπό να εξασφαλίσουν και να διατηρήσουν τις εμπορικές τους σχέσεις. Το ζήτημα αυτό είχε ήδη αναγνωριστεί στην καταγγελία σχετικά με ορισμένους από τους παραγωγούς της Ένωσης.
- (192) Ωστόσο, δεν μπορεί να υποστηριχτεί εύλογα ότι η ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τον ίδιο εξαιτίας των εν λόγω εισαγωγών. Αυτές οι εισαγωγές πραγματοποιήθηκαν από ορισμένους μόνο από τους παραγωγούς της Ένωσης, αντιστοιχούν σε χαμηλούς όγκους (μεταξύ 0 % και 5 % των πωλήσεων των καταγγελλόντων, οι οποίες πραγματοποιήθηκαν από τα εμπορικά σκέλη των παραγωγών της Ένωσης) και συνιστούσαν μέτρα προσωρινής αυτοάμυνας ως αντίδραση σε εισαγωγές από τη ΔΔΚ και τη Ρωσία που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ σε χαμηλές τιμές.

5.2.8. Η ύπαρξη της προηγούμενης εφαρμοστέας συμφωνίας για το εμπόριο ορισμένων προϊόντων χάλυβα μεταξύ Ρωσίας και Ένωσης

- (193) Οι ρωσικές αρχές παρέπεμψαν στις προηγούμενες εφαρμοστέες εμπορικές συμφωνίες μεταξύ Ένωσης και Ρωσίας στον τομέα του χάλυβα για να επιβεβαιώσουν ότι «ο όγκος των ρωσικών εισαγωγών που οριζόταν στην εν λόγω συμφωνία θεωρήθηκε μη ζημιογόνος και ο (ισχύων) όγκος παραμένει σύμφωνος με τον όγκο που προβλέπεται στη συμφωνία». Ομοίως, οι ρώσοι παραγωγοί ισχυρίζονται ότι οι ποσοστώσεις που περιέχονται σε αυτές τις ακόλουθες συμφωνίες θεωρήθηκαν μη ζημιογόνες και ότι δεν επιχειρήθηκε ποτέ ούτε πραγματοποιήθηκε χρήση του μηχανισμού διασφάλισης που προβλέπεται από τις συμφωνίες.
- (194) Ωστόσο, οι εν λόγω ισχυρισμοί είναι αβάσιμοι. Αφενός, από τις παρεχόμενες πληροφορίες καταδεικνύεται ότι οι ποσοστώσεις ήταν υπερβολικά υψηλές σε συνέχεια της οικονομικής κρίσης, εξαιτίας του γεγονότος ότι δεν αναθεωρήθηκαν. Οι εν λόγω συμφωνίες, οι οποίες ανάγονται στον Οκτώβριο του 1997, υποβάλλονταν συχνά σε διαπραγματεύσεις (π.χ. στο πλαίσιο των διευρύνσεων της Ένωσης) αλλά οι ποσοστώσεις δεν μειώθηκαν ποτέ σημαντικά προκειμένου να ληφθούν υπόψη οι νέες εξελίξεις στην αγορά. Επιπλέον, οι σχετικές ποσοστώσεις κάλυπταν ένα πολύ ευρύτερο φάσμα προϊόντων από τα πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα, συμπεριλαμβανομένων προϊόντων της κατάντη βιομηχανίας. Οι πλήρεις ποσοστώσεις δεν προβλέπονταν ποτέ αποκλειστικά για πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα.
- (195) Οι λόγοι για τους οποίους οι ρωσικές εισαγωγές αποτελούν σήμερα μεγαλύτερο πρόβλημα για την ενωσιακή αγορά από ό,τι στο παρελθόν βασίζονται απλά στο γεγονός ότι η σημαντική αύξηση των εισαγωγών από τη Ρωσία, σε συνδυασμό με τις χαμηλές τιμές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν σήμερα αναταραχή στην αγορά της Ένωσης σε βαθμό που δεν μπορεί να συγκριθεί με τις προηγούμενες περιόδους.

(1) <http://www.oecd-ilibrary.org/docserver/download/5js65x46nxhj.pdf?expires=1450430707&id=id&accname=guest&checksum=E0DE6D6E5A5D07EAEAF9326A72404>

5.2.9. Οι μη καταγγέλλοντες ενδέχεται να προκαλούν ζημίες στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής

- (196) Ορισμένα ενδιαφερόμενα μέρη ισχυρίστηκαν ότι οι μη καταγγέλλοντες δεν υπέστησαν ζημία και ότι ενδέχεται στην πραγματικότητα να προκάλεσαν οι ίδιοι ζημία στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Ισχυρίστηκαν ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής διαιρείται σε επιτυχημένους προνοητικούς παραγωγούς (δηλαδή τους μη καταγγέλλοντες) και άλλους (τους καταγγέλλοντες). Υποστήριξαν ότι η δύσκολη θέση στην οποία βρέθηκαν οι καταγγέλλοντες δεν μπορεί να αποδοθεί στις ρωσικές εισαγωγές εφόσον οι μη καταγγέλλοντες, οι οποίοι εκπροσωπούν ποσοστό 24 % της παραγωγής πλατέων προϊόντων έλασης από χάλυβα στην Ένωση, έχουν πολύ καλύτερες επιδόσεις από τους καταγγέλλοντες όσον αφορά διάφορους δείκτες ζημίας.
- (197) Οι εν λόγω ισχυρισμοί είναι αβάσιμοι. Καταρχάς, αποτελεί βασική αρχή κάθε διαδικασίας εμπορικής άμυνας ότι η συμμετοχή σε αυτήν γίνεται σε εθελοντική βάση. Κατά δεύτερον, ορισμένα από τα ευρήματα όσον αφορά τις ζημίες βασίζονται σε παραγωγούς της Ένωσης που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, οι οποίοι εκπροσωπούν το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, βάσει της ενότητας 1.5.1.
- (198) Τρίτον, αν και ισχύει ότι οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί φαίνεται να αύξησαν τα επίπεδα παραγωγής τους, αυτό θα πρέπει να εκτιμηθεί με γνώμονα το γεγονός ότι ορισμένα από αυτά τα χαλυβουργεία αποτελούν επίσης παραγωγούς που δραστηριοποιούνται στον τομέα της κατάντη βιομηχανίας, όπως τα πλατέα προϊόντα έλασης από χάλυβα γαλβανισμένο εν θερμώ. Οι υψηλότεροι όγκοι παραγωγής δεν συνεπάγονται απαραίτητα υψηλότερη αποδοτικότητα και καλύτερη θέση στην αγορά της Ένωσης. Αντίθετα, μπορεί να υποδηλώνουν το γεγονός ότι τα εν λόγω χαλυβουργεία προτίμησαν να εστιάσουν τις δραστηριότητές τους σε περισσότερο εξειδικευμένα προϊόντα υψηλής προστιθέμενης αξίας, αντί να ανταγωνιστούν τις κινεζικές και ρωσικές εξαγωγές στην αγορά πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (199) Τέταρτον, οι καταγγέλλοντες παραγωγοί ανέρχονταν σε ποσοστό 89 % της συνολικής παραγωγής των χαλυβουργιών της Ένωσης, εξαιρουμένων των μονάδων επανέλασης, κατά την περίοδο έρευνας. Ως εκ τούτου, τα χαλυβουργεία που έχουν υποβάλει καταγγελία εκπροσωπούν σε σημαντικό βαθμό τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής στο σύνολό του και το γεγονός ότι, είτε είναι εγκατεστημένοι στην Ένωση είτε όχι, ορισμένοι παραγωγοί της Ένωσης κατορθώνουν να έχουν καλύτερες επιδόσεις στην ενωσιακή αγορά ενδέχεται να οφείλεται σε ποικιλία παραγόντων, κάτι που δεν θέτει υπό αμφισβήτηση το γεγονός ότι, κατά κανόνα, ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής πλήττεται από εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Πέμπτον, από άποψη πωλήσεων, αν και οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί ενδέχεται να σημείωσαν ελαφρώς καλύτερες επιδόσεις, παρά τη στασιμότητά τους, από ό,τι οι καταγγέλλοντες παραγωγοί, η τάση αυτή αντιστράφηκε, αρχής γενομένης από το 2014.
- (200) Επιπλέον, οι παρεχόμενες πληροφορίες υποδηλώνουν ότι και οι μονάδες επανέλασης υπόκεινται στην ίδια πίεση για μείωση των τιμών στην αγορά της Ένωσης και η κατάστασή τους είναι παρόμοια με εκείνη των καθετοποιημένων χαλυβουργιών.
- (201) Εν κατακλείδι, φαίνεται ότι οι μη καταγγέλλοντες παραγωγοί δεν είχαν καλύτερες επιδόσεις από τους καταγγέλλοντες παραγωγούς και ότι η κατάστασή τους, ιδίως με γνώμονα το μερίδιό τους στην ενωσιακή παραγωγή, δεν είναι τέτοια ώστε να διασπά την αιτιώδη συνάφεια μεταξύ των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής στο σύνολό του.

5.3. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΙΤΙΩΔΗ ΣΥΝΑΦΕΙΑ

- (202) Διαπιστώθηκε προσωρινά η αιτιώδης συνάφεια μεταξύ της ζημίας που υπέστησαν οι παραγωγοί της Ένωσης και των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες.
- (203) Η Επιτροπή πραγματοποίησε διαχωρισμό και διάκριση των επιπτώσεων όλων των γνωστών παραγόντων στην κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής από τις ζημιολογικές επιπτώσεις των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Οι λοιποί παράγοντες που προσδιορίστηκαν, όπως η οικονομική κρίση, ο ισχυρισμός ότι ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής δεν είναι επαρκώς ανταγωνιστικός και/ή αποδοτικός, οι εισαγωγές από τρίτες χώρες, ο ρόλος των μη καταγγελλόντων, οι επιδόσεις των εξαγωγικών πωλήσεων των παραγωγών της Ένωσης ή η πλεονάζουσα παραγωγική ικανότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, δεν διαπιστώθηκε προσωρινά να διασπούν την αιτιώδη συνάφεια, ακόμη και με την πιθανή συνδυασμένη δράση τους. Η κρίση και η μείωση της κατανάλωσης, καθώς και ο εξορθολογισμός του ενωσιακού κλάδου παραγωγής ενδέχεται να συνέβαλαν σε κάποιο βαθμό στη ζημία, αλλά, απουσία των διαρκώς μειούμενων τιμών των εισαγωγών που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ, η κατάσταση του ενωσιακού κλάδου παραγωγής οπωσδήποτε δεν θα είχε επηρεαστεί σε τόσο μεγάλο βαθμό. Ειδικότερα, οι τιμές πώλησης δεν θα είχαν καταλήξει σε τόσο χαμηλά επίπεδα και θα είχε επιτευχθεί μεγαλύτερη αποδοτικότητα.
- (204) Βάσει των ανωτέρω, η Επιτροπή κατέληξε σε αυτό το στάδιο στο συμπέρασμα ότι η σημαντική ζημία που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής προκλήθηκε από τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ και ότι οι άλλοι παράγοντες, που εξετάστηκαν μεμονωμένα ή συλλογικά, δεν διέρρηξαν την αιτιώδη συνάφεια.

6. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (205) Σύμφωνα με το άρθρο 21 του βασικού κανονισμού, η Επιτροπή εξέτασε κατά πόσο θα μπορούσε να συναγάγει σαφώς το συμπέρασμα ότι δεν ήταν προς το συμφέρον της Ένωσης να ληφθούν μέτρα στη συγκεκριμένη περίπτωση, παρά το ζημιογόνο ντάμπινγκ. Ο προσδιορισμός του συμφέροντος της Ένωσης βασίστηκε στην εκτίμηση όλων των ποικίλων συμφερόντων, συμπεριλαμβανομένων των συμφερόντων του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, των εισαγωγέων και των χρηστών.

6.1. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΟΥ ΕΝΩΣΙΑΚΟΥ ΚΛΑΔΟΥ ΠΑΡΑΓΩΓΗΣ

- (206) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής εντοπίζεται σε 17 κράτη μέλη (Ηνωμένο Βασίλειο, Γαλλία, Γερμανία, Σλοβακική Δημοκρατία, Ιταλία, Σλοβενία, Λουξεμβούργο, Ελλάδα, Βέλγιο, Πολωνία, Κάτω Χώρες, Αυστρία, Φινλανδία, Σουηδία, Πορτογαλία, Ουγγαρία και Ισπανία) και απασχολεί απευθείας περίπου 20 000 εργαζόμενους στον τομέα παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα.
- (207) Δεκατρείς παραγωγοί συνεργάστηκαν στην έρευνα. Κανένας από τους γνωστούς παραγωγούς δεν αντιτάχθηκε στην έναρξη της έρευνας. Όπως φαίνεται ανωτέρω από την ανάλυση των δεικτών ζημίας, το σύνολο του ενωσιακού κλάδου παραγωγής επιδεινώθηκε και επηρεάστηκε αρνητικά από τις εισαγωγές που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ.
- (208) Αναμένεται ότι η επιβολή προσωρινών δασμών αντιντάμπινγκ θα αποκαταστήσει τις συνθήκες θεμιτού εμπορίου στην αγορά της Ένωσης, θέτοντας τέλος στη συμπίεση των τιμών και επιτρέποντας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει. Αυτό θα έχει ως αποτέλεσμα τη βελτίωση της κερδοφορίας του ενωσιακού κλάδου παραγωγής στα επίπεδα που κρίνονται αναγκαία για τον συγκεκριμένο υψηλής έντασης κεφαλαίου κλάδο. Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής υπέστη σοβαρή ζημία εξαιτίας των εισαγωγών που αποτελούσαν αντικείμενο ντάμπινγκ από τις οικείες χώρες. Υπενθυμίζεται ότι οι περισσότεροι δείκτες ζημίας παρουσίασαν αρνητικές τάσεις κατά την υπό εξέταση περίοδο. Ειδικότερα, σε σημαντικό βαθμό επηρεάστηκαν οι δείκτες ζημίας που αφορούν την οικονομική επίδοση των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα, όπως η αποδοτικότητα και η απόδοση των επενδύσεων. Είναι επομένως σημαντική η αποκατάσταση των τιμών σε επίπεδα απαλλαγμένα της πρακτικής ντάμπινγκ ή τουλάχιστον μη ζημιογόνα επίπεδα προκειμένου να μπορέσουν οι διάφοροι παραγωγοί να αναπτύξουν δραστηριότητες στην ενωσιακή αγορά υπό συνθήκες θεμιτού εμπορίου. Σε περίπτωση απουσίας μέτρων, φαίνεται πολύ πιθανό να συνεχιστεί η επιδείνωση της οικονομικής κατάστασης του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η κακή απόδοση του τμήματος της αγοράς πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα θα επηρεάσει τόσο το ανάντη όσο και το κατάντη τμήμα πολλών παραγωγών της Ένωσης καθώς η αξιοποίηση της παραγωγικής ικανότητας των εν λόγω τμημάτων συνδέεται με την παραγωγή του προϊόντος υπό έρευνα.
- (209) Επομένως, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή δασμών αντιντάμπινγκ θα ήταν προς το συμφέρον του κλάδου παραγωγής της Ένωσης. Η επιβολή μέτρων αντιντάμπινγκ αναμένεται ότι θα επιτρέψει στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής να ανακάμψει από τη ζημιογόνο πρακτική ντάμπινγκ που διαπιστώθηκε.

6.2. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΜΗ ΣΥΝΔΕΔΕΜΕΝΩΝ ΕΙΣΑΓΩΓΕΩΝ

- (210) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 12, μόνο μία από τις τέσσερις εταιρείες του δείγματος απάντησε στο ερωτηματολόγιο. Ακόμα, η έρευνα αποκάλυψε ότι από τις δεκατρείς εταιρείες που παρουσιάστηκαν κατά το στάδιο της δειγματοληψίας, καμία δεν θα μπορούσε να χαρακτηριστεί αμιγώς μη συνδεδεμένος εισαγωγέας. Για την ακρίβεια, τα περισσότερα μέρη που προσεγγίστηκαν αρχικά αποτελούσαν στην πραγματικότητα κέντρα (ή ομίλους κέντρων) παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα που διατηρούσαν εν γένει σχέσεις είτε με τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής είτε με μέρη στις οικείες χώρες. Η Επιτροπή ζήτησε περαιτέρω συνεργασία από περισσότερους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς σε μεταγενέστερο στάδιο αλλά κανείς από τους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς που είχαν παρουσιαστεί κατά το στάδιο της δειγματοληψίας δεν ήταν εντέλει πρόθυμος να παράσχει στην Επιτροπή απάντηση στο ερωτηματολόγιο.
- (211) Η έρευνα κατέδειξε ότι τυχόν αύξηση στις τιμές εξαιτίας των μέτρων δεν θα είχε άμεσο αντίκτυπο στους μη συνδεδεμένους εισαγωγείς. Καταρχήν, δεν υπάρχουν στοιχεία που να αποδεικνύουν ότι οι εισαγωγείς ή τα κέντρα παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα ενδέχεται να μην είναι σε θέση να μετακυλήσουν τις αυξήσεις των τιμών στους πελάτες τους. Επιπλέον, μπορούν επίσης να πραγματοποιούν εισαγωγές από άλλες χώρες που δεν περιλαμβάνονται στην εν λόγω έρευνα.
- (212) Ιταλική ένωση που αντιπροσωπεύει 32 ιταλικά κέντρα παροχής υπηρεσιών δήλωσε ότι οι εισαγωγές είναι αναγκαίες για εταιρείες που δραστηριοποιούνται στον τομέα της διανομής διότι η διαφοροποίηση των πηγών εφοδιασμού εγγυάται την ασφαλή και αξιόπιστη προμήθεια των πελατών τους. Αυτό φέρεται να αποτελεί πηγή προβληματισμού δεδομένου ότι ιταλοί παραγωγοί πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα πραγματοποίησαν επενδύσεις σε γραμμές γαλβανισμού (με αποτέλεσμα μειωμένες πωλήσεις πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στην ελεύθερη αγορά της Ένωσης) και αντιμετώπιζαν ζητήματα με την παραγωγή και την αποστολή των εν λόγω προϊόντων· αυτό είχε ως αποτέλεσμα την πρόκληση ανασφάλειας στην ιταλική εθνική αγορά.

- (213) Εν προκειμένω, επισημαίνεται ότι οι δασμοί αναμένεται να συμβάλουν στη διαρκή ασφάλεια του εφοδιασμού για τους πελάτες των διανομέων. Χωρίς δασμούς, ορισμένοι από τους παραγωγούς πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στην Ένωση ενδέχεται να αναγκαστούν να διακόψουν ολοσχερώς ή να μειώσουν τις δραστηριότητές τους παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα, με αποτέλεσμα πολλοί χρήστες της Ένωσης να περιοριστούν σε ολιγάριθμες πηγές εφοδιασμού. Επιπλέον, το επίπεδο των μέτρων θα οδηγήσει σε ίσους όρους ανταγωνισμού αλλά και πάλι θα καταστήσει εφικτές τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες (σε δίκαιες τιμές) και από άλλες πηγές.
- (214) Τέλος, όμιλος συνεργαζόμενων κέντρων παροχής υπηρεσιών στον τομέα του χάλυβα τάχθηκε υπέρ των μέτρων σε βραχυπρόθεσμο διάστημα ως μέσο για την παροχή βοήθειας στα χαλυβουργεία της Ένωσης.
- (215) Με βάση τα ανωτέρω, προκύπτει προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα έχει σημαντικές αρνητικές επιπτώσεις στο συμφέρον των εισαγωγέων της ΕΕ.

6.3. ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΩΝ ΧΡΗΣΤΩΝ

- (216) Οι κυριότερες βιομηχανίες πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα που προορίζονται για τον τελικό χρήστη είναι η αυτοκινητοβιομηχανία, ο κλάδος των οικιακών συσκευών (λευκές συσκευές), ο κλάδος των κατασκευών και μεγάλη ποικιλία από βιομηχανικά αγαθά. Οι μεγάλοι χρήστες (όπως εκείνοι που ανήκουν στους τομείς της αυτοκινητοβιομηχανίας ή των οικιακών συσκευών) δεν συμμετείχαν στη διαδικασία.
- (217) Μόνο τρεις χρήστες στη Λετονία με εισαγωγές από τη Ρωσία συνεργάστηκαν κατά την έρευνα. Οι δασμοί που επιβάλλονται στα ρωσικά πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις τουλάχιστον για έναν από αυτούς. Ωστόσο, λόγω του μεγέθους και των συγκεκριμένων δραστηριοτήτων τους, οι εν λόγω χρήστες δεν μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικοί όσον αφορά τον αντίκτυπο των δασμών στους ενωσιακούς χρήστες πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στο σύνολό τους.
- (218) Σύμφωνα με αναφορά ιταλικής ένωσης που εκπροσωπεί 32 ιταλικά κέντρα παροχής υπηρεσιών, τα μέτρα θα πυροδοτήσουν τη μετεγκατάσταση περισσότερων σημαντικών χρηστών στο πλαίσιο βιομηχανικών ομίλων από την Ιταλία· η ένωση παρέπεμψε δε στην Electrolux και τη Whirlpool. Φαίνεται ότι η διαδικασία μετεγκατάστασης που είχε ξεκινήσει πριν από κάποιο χρόνο είναι ζημιόγonos για την ιταλική οικονομία στο σύνολό της και έχει αρνητικές κοινωνικές επιπτώσεις εξαιτίας της απώλειας θέσεων εργασίας.
- (219) Ακόμα και αν δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι οι δασμοί μπορούν θεωρητικά να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στους χρήστες εξαιτίας των υψηλότερων τιμών αγοράς, κανένα από τα παρεχόμενα στοιχεία δεν επιβεβαιώνει ότι για τους ιταλούς χρήστες το κόστος των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα είναι τόσο σημαντικό (σε σχέση με το συνολικό κόστος) ώστε να επηρεάζει την αποδοτικότητα και να οδηγεί σε μετεγκατάσταση μεγάλων βιομηχανικών ομίλων. Το προτεινόμενο επίπεδο δασμών δεν μπορεί επίσης να θεωρηθεί απαγορευτικό. Ακόμα, τίποτα δεν επιβεβαιώνει ότι οι χρήστες σε μη ιταλικές αγορές ενδέχεται ή είναι βέβαιο ότι θα αντιμετωπίσουν τα ίδια προβλήματα με εκείνα που φέρεται να αντιμετωπίσαν οι χρήστες στις ιταλικές αγορές —σύμφωνα με την προαναφερθείσα ιταλική ένωση, η ιταλική αγορά χαρακτηρίζεται από πολλές ιδιαιτερότητες.
- (220) Ορισμένα μέρη ανέφεραν ότι τα μέτρα θα εμποδίσουν την πρόσβαση των κατάντη βιομηχανιών της Ένωσης σε προϊόντα σε εύλογες τιμές. Δύο λετονοί χρήστες, ένας μικρός πορτογάλος και ένας μικρός πολωνός εισαγωγέας πρόσθεσαν ότι μόνο ορισμένοι ρώσοι παραγωγοί με τους οποίους διατηρούσαν ιστορικές σχέσεις προβαίνουν σε πώληση ορισμένων τύπων προϊόντων και ότι, γενικά, δεν ελήφθησαν υπόψη τα συμφέροντα των μικρότερων επιχειρήσεων στην Ένωση (σε σύγκριση με εκείνα των παραγωγών χάλυβα στην Ένωση).
- (221) Οι εν λόγω ισχυρισμοί απορρίφθηκαν. Όσο για το δεύτερο σημείο, τα συμφέροντα των μικρότερων επιχειρήσεων στην Ένωση έχουν εξεταστεί υπό το φως των διαθέσιμων πληροφοριών. Ακόμα και αν δεν μπορεί να αμφισβητηθεί ότι οι δασμοί μπορούν θεωρητικά να έχουν αρνητικό αντίκτυπο στους χρήστες εξαιτίας των υψηλότερων τιμών αγοράς, κανένα από τα παρεχόμενα στοιχεία δεν επιβεβαιώνει ότι το κόστος των πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα είναι τόσο σημαντικό (σε σχέση με το συνολικό κόστος) για αυτούς. Επιπλέον, το αυξημένο κόστος μπορεί να μετακυλιστεί (εν μέρει). Ομοίως, ούτε το προτεινόμενο επίπεδο των δασμών μπορεί να θεωρηθεί υπερβολικά υψηλό.
- (222) Ακόμα, τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα αποτελούν βασικό εμπόρευμα που παράγεται όχι μόνο σε αρκετές χώρες της Ένωσης αλλά και σε πολυάριθμες χώρες που προβαίνουν ήδη σε εξαγωγές στην Ένωση σε εύλογες τιμές. Ως εκ τούτου, ο φόβος της περιορισμένης πρόσβασης σε εύλογα τιμολογημένα προϊόντα και της έλλειψης πολύ συγκεκριμένων κατηγοριών προϊόντων μοιάζει αβάσιμος.
- (223) Με δεδομένα τα ανωτέρω, συνάγεται το προσωρινό συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων δεν θα έχει δυσανάλογα αρνητικό αντίκτυπο στους χρήστες.

6.4. ΑΛΛΑ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΑ

- (224) Ένα ενδιαφερόμενο μέρος ανέφερε ότι τα μέτρα θα επιβραδύνουν την ανάκαμψη πολλών βασικών βιομηχανικών κλάδων, θα επηρεάσουν αρνητικά την καινοτομία, την οικονομική ανάπτυξη και τις θέσεις εργασίας και θα οδηγήσουν σε μείωση της ζήτησης και της ευημερίας των χρηστών.
- (225) Ο ισχυρισμός αυτός, ο οποίος δεν τεκμηριώθηκε, απορρίπτεται. Η χαλυβουργία κατέχει στρατηγική θέση στην Ένωση από άποψη οικονομικής ανάπτυξης, καινοτομίας και απασχόλησης. Κατά συνέπεια, τα μέτρα παροχής βοήθειας προς τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής αναμένεται να προωθήσουν την καινοτομία, την ανάπτυξη και την απασχόληση στην Ένωση στο σύνολό της.
- (226) Με δεδομένη τη βαρύτητα των καταγγελλόντων, σε σύγκριση με τη συνολική παραγωγή πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στην Ένωση και το σημαντικό μερίδιο της αγοράς που κατέχει ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής, κάποια ενδιαφερόμενα μέρη ανέφεραν ότι φοβούνται το ενδεχόμενο μείωσης του ανταγωνισμού στην αγορά της Ένωσης, τη δημιουργία δεσποζουσών εταιρειών στην αγορά και τον κίνδυνο δημιουργίας ολιγοπωλίου από τους παραγωγούς της Ένωσης.
- (227) Κανένα μέρος δεν παρείχε τεκμηρίωση για τους ισχυρισμούς αυτούς. Συνεπώς, ο ισχυρισμός απορρίφθηκε. Ο ανταγωνισμός θα συνεχιστεί αναμφίβολα στην αγορά της Ένωσης, μέσω της παρουσίας πολυάριθμων παραγόντων της αγοράς από την ΕΕ και τρίτες χώρες και με τις τιμές να αποτελούν σημαντικό παράγοντα ανταγωνιστικότητας. Τα μέτρα στο προτεινόμενο επίπεδο δεν θα ακυρώσουν τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες. Οι εισαγωγές, συμπεριλαμβανομένων εκείνων από τις χώρες που συνδέονται επί του παρόντος με πρακτικές ντάμπινγκ, θα είναι σε θέση να μετέχουν ελεύθερα στον ανταγωνισμό στην αγορά της Ένωσης σε δίκαιες τιμές.
- (228) Κατά την άποψη ενός ενδιαφερόμενου μέρους, τα μέτρα ενδέχεται να επηρεάσουν αρνητικά τα μέρη που εκπροσωπούν πολύ μεγαλύτερα και ευρύτερα συμφέροντα από εκείνα των καταγγελλόντων. Φέρεται ότι οι κατάντη βιομηχανίες ευθύνονται για πολλαπλάσιο αριθμό θέσεων εργασίας από τα «ασαφή αριθμητικά στοιχεία που προσδιορίστηκαν με μάλλον αυθαίρετο τρόπο από τους καταγγέλλοντες». Ωστόσο, δεδομένου ότι δεν υπήρξε ποσοτικός προσδιορισμός τέτοιου είδους αντίκτυπου και δεν παρασχέθηκαν αριθμητικά στοιχεία σχετικά με την απασχόληση, δεν ήταν δυνατή η διασταύρωση των ισχυρισμών. Το ίδιο συνέβη με τον ισχυρισμό σχετικά με τον αντίκτυπο στους καταναλωτές, που έγινε με πολύ σαφή τρόπο από τους συνεργαζόμενους ρώσους παραγωγούς. Ως εκ τούτου, η Επιτροπή διενέργησε ανάλυση συμφερόντων της Ένωσης με βάση τα παρεχόμενα στοιχεία που μπορούσαν να διερευνηθούν και να ποσοτικοποιηθούν εύλογα.

6.5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΜΦΕΡΟΝ ΤΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

- (229) Με δεδομένα τα ανωτέρω, συνάγεται προσωρινά το συμπέρασμα ότι η επιβολή μέτρων θα συμβάλει στην ανάκαμψη του ενωσιακού κλάδου παραγωγής, καθιστώντας εφικτές συγκεκριμένες επενδύσεις και E & A με σκοπό τη βελτίωση του εξοπλισμού των παραγωγών πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στην Ένωση για το μέλλον και την ενίσχυση της ανταγωνιστικότητάς τους.
- (230) Ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής έχει υποβληθεί ήδη σε σημαντική αναδιάρθρωση στο (πρόσφατο) παρελθόν. Εάν δεν υπάρχουν δασμοί, ορισμένοι από τους παραγωγούς πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα στην Ένωση ενδέχεται να αναγκαστούν να διακόψουν ολοσχερώς ή να μειώσουν τις δραστηριότητές τους παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα και να απολύσουν εκατοντάδες υπαλλήλους, με αποτέλεσμα πολλοί χρήστες της Ένωσης να περιοριστούν σε ολιγάριθμες πηγές εφοδιασμού.
- (231) Ο αντίκτυπος των μέτρων στα λίγα άλλα μέρη της Ένωσης που παρουσιάστηκαν δεν μπορεί να χαρακτηριστεί σημαντικός. Κανένα από τα παρεχόμενα στοιχεία δεν καταδεικνύει ότι ο δυνητικός αντίκτυπος σε άλλους παράγοντες (που δεν παρουσιάστηκαν) μπορεί να υπερκεράσει τον θετικό αντίκτυπο των μέτρων στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής. Τα μέτρα κρίνονται επωφελή για τις ανάντη βιομηχανίες, όπως οι προμηθευτές πρώτων υλών και οι παραγωγοί μηχανημάτων, που δεν προμηθεύουν (ή προμηθεύουν σε περιορισμένο βαθμό) τους παραγωγούς στις οικείες χώρες. Η επιβολή μέτρων στο προτεινόμενο επίπεδο έχει περιορισμένο μόνον αντίκτυπο στις τιμές στην αλυσίδα εφοδιασμού και στις επιδόσεις των χρηστών. Το επίπεδο των μέτρων θα οδηγήσει σε ίσους όρους ανταγωνισμού αλλά και πάλι θα καταστήσει εφικτές τις εισαγωγές από τις οικείες χώρες σε δίκαιες τιμές. Οι τελικοί χρήστες και καταναλωτές αναμένεται να επωφεληθούν από μια αγορά με δίκαιους όρους ανταγωνισμού, συμπεριλαμβανομένης τοπικής πηγής εφοδιασμού που θα είναι εξ ολοκλήρου σε θέση να εξυπηρετεί τις ανάγκες και να ανταποκρίνεται στα αιτήματά τους μέσω των ποιοτικότερων προϊόντων που θα παράγονται χάρη στην E & A και τις τεχνολογικές προόδους. Η τιμή θα συνεχίσει να αποτελεί βασικό παράγοντα, αλλά σε δίκαιη βάση.
- (232) Σε τελική ανάλυση, η Επιτροπή καταλήγει σε αυτό το στάδιο της έρευνας στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχουν επιτακτικοί λόγοι σύμφωνα με τους οποίους δεν είναι προς το συμφέρον της Ένωσης να επιβληθούν προσωρινά μέτρα στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα καταγωγής των οικείων χωρών.

7. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ ΑΝΤΙΝΤΑΜΠΙΝΓΚ

- (233) Με βάση τα συμπεράσματα που συνήχθησαν από την Επιτροπή όσον αφορά το ντάμπινγκ, τη ζημία, την αιτιώδη συνάφεια και το συμφέρον της Ένωσης, θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα, ώστε να αποτραπεί η πρόκληση μεγαλύτερης ζημίας στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής από τις εισαγωγές που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ.

- (234) Τα ευρήματα δεν μπορούν να υπονομευτούν από τους ισχυρισμούς των μερών από την Κίνα, σύμφωνα με τους οποίους η ΛΔΚ αποτέλεσε στόχο κατά τη δεδομένη χρονική στιγμή από τους καταγγέλλοντες διότι, από τη στιγμή που θα αρχίσει να αντιμετωπίζεται ως χώρα με οικονομία της αγοράς από τα τέλη του 2016, τα περιθώρια ντάμπινγκ θα είναι καταρχήν χαμηλότερα από τότε και εφεξής. Ο ισχυρισμός αυτός απορρίπτεται. Πράγματι, ανεξαρτήτως των ανωτέρω, από την έρευνα έχει επιβεβαιωθεί ότι οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος από την Κίνα που αποτέλεσαν αντικείμενο ντάμπινγκ προκαλούν επί του παρόντος σοβαρές ζημιές στον ενωσιακό κλάδο παραγωγής.

7.1. ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΞΑΛΕΙΨΗΣ ΤΗΣ ΖΗΜΙΑΣ (ΠΕΡΙΘΩΡΙΟ ΖΗΜΙΑΣ)

- (235) Για να καθοριστεί το επίπεδο των μέτρων, η Επιτροπή καθόρισε καταρχάς το ποσό του δασμού που είναι αναγκαίο για την εξάλειψη της ζημίας που υπέστη ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής.
- (236) Η ζημία θα εξαλειφόταν αν ο ενωσιακός κλάδος παραγωγής ήταν σε θέση να καλύψει το κόστος παραγωγής και να αποκομίσει κέρδος προ φόρων επί των πωλήσεων του ομοειδούς προϊόντος στην ενωσιακή αγορά το οποίο θα μπορούσε να επιτευχθεί εύλογα υπό κανονικές συνθήκες ανταγωνισμού από έναν κλάδο παραγωγής αυτού του τύπου στον εν λόγω τομέα, δηλαδή ελλείψει εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ. Εξαιρουμένου του έτους 2011, η αποδοτικότητα του ενωσιακού κλάδου παραγωγής είχε αρνητικό πρόσημο καθόλη τη διάρκεια της περιόδου υπό εξέταση. Επιπλέον, καθόλη τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου, υπήρχε σημαντική παρουσία στην αγορά της Ένωσης εισαγωγών σε χαμηλές τιμές από τις οικείες χώρες.
- (237) Ο καταγγέλλων ζήτησε από την Επιτροπή, στην καταγγελία, να χρησιμοποιήσει ποσοστό 10-15 % (εύρος που παρέχεται για λόγους εμπιστευτικότητας) του κύκλου εργασιών ως εύλογο μη ζημιογόνο περιθώριο κέρδους, το οποίο ισχυρίστηκε ότι αποτελούσε το μέσο κέρδος προ φόρων επί των πωλήσεων δύο αντιπροσωπευτικών καταγγελλόντων παραγωγών από την Ένωση το 2010. Ωστόσο, ο ισχυρισμός αυτός δεν τεκμηριωνόταν επαρκώς.
- (238) Σε προηγούμενες έρευνες σχετικά με παρόμοια προϊόντα —ορισμένοι σωλήνες κάθε είδους χωρίς συγκόλληση από ανοξείδωτο χάλυβα ⁽¹⁾, ορισμένοι συγκολλημένοι σωλήνες κάθε είδους από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα ⁽²⁾ ή GOES ⁽³⁾ — θεωρήθηκε ότι περιθώριο κέρδους 5 % θα μπορούσε να θεωρηθεί ως κατάλληλο επίπεδο που ο κλάδος παραγωγής της Ένωσης θα μπορούσε να επιτύχει σε περίπτωση απουσίας της ζημιογόνου πρακτικής ντάμπινγκ. Τα πλατέα προϊόντα ψυχρής έλασης από χάλυβα είναι παρόμοια από πολλές απόψεις με τα προϊόντα που προαναφέρθηκαν —το σιδηρομετάλλευμα, ο άνθρακας σπτανθρακοποίησης και ορισμένα κράματα συμβάλλουν σε σημαντικό βαθμό στο κόστος της παραγωγής τους και υπάγονται σε παρόμοιες διαδικασίες (κλίβανος, διαδικασία έλασης). Περιθώριο κέρδους που ανέρχεται σε 5 % κρίθηκε επίσης εύλογο από τους ρώσους παραγωγούς. Ως εκ τούτου, θεωρήθηκε προσωρινά ότι ένα περιθώριο κέρδους 5 % είναι εύλογο και για τον κλάδο παραγωγής πλατέων προϊόντων ψυχρής έλασης από χάλυβα.
- (239) Σε αυτή τη βάση, η Επιτροπή υπολόγισε μια μη ζημιογόνο τιμή του ομοειδούς προϊόντος για τον ενωσιακό κλάδο παραγωγής με την προσθήκη του προαναφερθέντος περιθωρίου κέρδους 5 % στο κόστος παραγωγής των παραγωγών της Ένωσης που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα κατά τη διάρκεια της περιόδου έρευνας.
- (240) Στη συνέχεια η Επιτροπή καθόρισε το επίπεδο εξάλειψης της ζημίας με βάση τη σύγκριση της μέσης σταθμισμένης τιμής εισαγωγών των συνεργαζόμενων παραγωγών-εξαγωγέων στις οικείες χώρες, δεόντως προσαρμοσμένης λόγω του κόστους εισαγωγής και των τελωνειακών δασμών, όπως καθορίστηκε για τους υπολογισμούς της υποτιμολόγησης, με τη μέση σταθμισμένη μη ζημιογόνα τιμή του ομοειδούς προϊόντος που πωλούνταν από τους ενωσιακούς παραγωγούς που συμπεριλαμβάνονται στο δείγμα στην ενωσιακή αγορά κατά την περίοδο έρευνας. Τυχόν διαφορές που προέκυψαν από αυτή τη σύγκριση εκφράστηκαν ως ποσοστό της μέσης σταθμισμένης αξίας CIF της εισαγωγής.

7.2. ΠΡΟΣΩΡΙΝΑ ΜΕΤΡΑ

- (241) Θα πρέπει να επιβληθούν προσωρινά μέτρα αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών, σύμφωνα με τον κανόνα του χαμηλότερου δασμού που προβλέπεται στο άρθρο 7 παράγραφος 2 του βασικού κανονισμού. Η Επιτροπή συνέκρινε τα περιθώρια ζημίας και τα περιθώρια ντάμπινγκ. Το ποσό των δασμών θα πρέπει να καθοριστεί στο επίπεδο των χαμηλότερων περιθωρίων ντάμπινγκ και ζημίας.

⁽¹⁾ EE L 336 της 20.12.2011, σ. 6.

⁽²⁾ EE L 343 της 19.12.2008, σ. 1.

⁽³⁾ EE L 284 της 30.10.2015, σ. 109.

- (242) Βάσει των προαναφερομένων, οι προσωρινοί δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ, εκπεφρασμένοι σε τιμή CIF στα σύνορα της Ένωσης, πριν από την καταβολή τελωνειακού δασμού, θα πρέπει να έχουν ως εξής:

(%)

Χώρα	Εταιρεία	Περιθώριο ντάμπινγκ	Περιθώριο ζημίας	Προσωρινός δασμός
ΛΔΚ	Όμιλος Angang	59,1	13,8	13,8
	Όμιλος Shougang	52,7	16,0	16,0
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες	56,9	14,5	14,5
	Όλες οι άλλες εταιρείες	59,1	16,0	16,0
Ρωσία	MMK Magnitogorsk	19,8	21,9	19,8
	PAO Severstal	25,4	27,2	25,4
	OJSC Novolipetsk Steel	26,2	28,1	26,2
	Όλες οι άλλες εταιρείες	26,2	28,1	26,2

- (243) Οι ατομικοί για κάθε εταιρεία δασμολογικοί συντελεστές αντιντάμπινγκ που προσδιορίζονται στον παρόντα κανονισμό καθορίστηκαν βάσει των πορισμάτων της παρούσας έρευνας. Επομένως, αντικατοπτρίζουν την κατάσταση που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της έρευνας σε σχέση με τις εν λόγω εταιρείες. Οι εν λόγω δασμολογικοί συντελεστές εφαρμόζονται αποκλειστικά στις εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής των οικείων χωρών και παραγωγής από τις αναφερθείσες νομικές οντότητες. Οι εισαγωγές του υπό εξέταση προϊόντος που παράγεται από οποιαδήποτε άλλη εταιρεία η οποία δεν αναφέρεται ρητώς στο διατακτικό του παρόντος κανονισμού, συμπεριλαμβανομένων των οντοτήτων που συνδέονται με τις εταιρείες που αναφέρονται ρητώς, θα πρέπει να υπόκεινται στον δασμολογικό συντελεστή που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες». Δεν θα πρέπει να υπόκεινται σε ατομικό δασμολογικό συντελεστή ντάμπινγκ.
- (244) Μια εταιρεία μπορεί να ζητήσει την εφαρμογή αυτών των ατομικών δασμολογικών συντελεστών αντιντάμπινγκ σε περίπτωση αλλαγής της ονομασίας της οντότητας ή σύστασης νέας οντότητας παραγωγής ή πωλήσεων. Το αίτημα πρέπει να απευθύνεται στην Επιτροπή⁽¹⁾. Το αίτημα πρέπει να περιέχει όλες τις σχετικές πληροφορίες, περιλαμβανομένων των εξής: τροποποίηση των δραστηριοτήτων της εταιρείας που συνδέονται με την παραγωγή· εγχώριες και εξαγωγικές πωλήσεις που συνδέονται, για παράδειγμα, με την αλλαγή της επωνυμίας ή την αλλαγή των οντοτήτων παραγωγής και πωλήσεων. Η Επιτροπή θα επικαιροποιεί τον κατάλογο των εταιρειών με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ, εφόσον αυτό δικαιολογείται.
- (245) Για να ελαχιστοποιηθούν οι κίνδυνοι καταστρατήγησης λόγω διαφοράς των δασμολογικών συντελεστών, απαιτούνται ειδικά μέτρα για να διασφαλιστεί η εφαρμογή των ατομικών δασμών αντιντάμπινγκ. Οι εταιρείες με ατομικούς δασμούς αντιντάμπινγκ πρέπει να προσκομίσουν έγκυρο εμπορικό τιμολόγιο στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών. Το τιμολόγιο πρέπει να συμφωνεί με τις απαιτήσεις που ορίζονται στο άρθρο 1 παράγραφος 3. Οι εισαγωγές που δεν συνοδεύονται από παρόμοιο τιμολόγιο θα υποβάλλονται στον δασμό αντιντάμπινγκ που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
- (246) Για να εξασφαλιστεί η ορθή επιβολή των δασμών αντιντάμπινγκ, ο δασμός αντιντάμπινγκ για όλες τις άλλες εταιρείες θα ισχύει όχι μόνο για τους παραγωγούς-εξαγωγείς που δεν συνεργάστηκαν στην εν λόγω έρευνα, αλλά και για τους παραγωγούς που δεν πραγματοποιήσαν εξαγωγές στην Ένωση κατά την περίοδο της έρευνας.

8. ΚΑΤΑΓΡΑΦΗ

- (247) Όπως αναφέρεται στην αιτιολογική σκέψη 3, η Επιτροπή κατέστησε υποχρεωτική την καταγραφή των εισαγωγών του υπό εξέταση προϊόντος καταγωγής ή προέλευσης ΛΔΚ και Ρωσίας με τον εκτελεστικό κανονισμό (ΕΕ) 2015/2325. Η ενέργεια αυτή έγινε ενόψει της πιθανής αναδρομικής εφαρμογής των μέτρων αντιντάμπινγκ, σύμφωνα με το άρθρο 10 παράγραφος 4 του βασικού κανονισμού. Η καταγραφή των εισαγωγών πρέπει να σταματήσει. Στο παρόν στάδιο της διαδικασίας δεν μπορεί να ληφθεί καμία απόφαση σχετικά με πιθανή αναδρομική εφαρμογή μέτρων αντιντάμπινγκ.

⁽¹⁾ European Commission, Directorate-General for Trade, Directorate H, Rue de la Loi 170, 1049 Brussels, Βέλγιο.

9. ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

- (248) Στο πλαίσιο της χρηστής διοίκησης, η Επιτροπή θα καλέσει τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν γραπτές παρατηρήσεις και/ή να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων στις διαδικασίες εμπορικών προσφυγών, εντός καθορισμένης προθεσμίας.
- (249) Τα συμπεράσματα σχετικά με την επιβολή προσωρινών δασμών είναι προσωρινά και μπορεί να τροποποιηθούν κατά το οριστικό στάδιο της έρευνας,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Επιβάλλεται προσωρινός δασμός αντιντάμπινγκ στις εισαγωγές πλατέων προϊόντων έλασης από σίδηρο ή από μη κραματοποιημένο χάλυβα ή άλλο κραματοποιημένο χάλυβα εκτός από ανοξείδωτο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, τα οποία επί του παρόντος υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 7209 15 00 (κωδικός TARIC 7209 15 00 90), 7209 16 90, 7209 17 90, 7209 18 91, ex 7209 18 99 (κωδικός TARIC 7209 18 99 90), ex 7209 25 00 (κωδικός TARIC 7209 25 00 90), 7209 26 90, 7209 27 90, 7209 28 90, 7211 23 30, ex 7211 23 80 (κωδικοί TARIC 7211 23 80 19, 7211 23 80 95 και 7211 23 80 99), ex 7211 29 00 (κωδικοί TARIC 7211 29 00 19 και 7211 29 00 99), 7225 50 80 και 7226 92 00, καταγωγής Λαϊκής Δημοκρατίας της Κίνας και Ρωσικής Ομοσπονδίας.

Από τον ορισμό του υπό εξέταση προϊόντος εξαιρούνται οι ακόλουθοι τύποι προϊόντων:

- πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, έστω και περιελιγμένα, κάθε πάχους, ηλεκτρικά,
- πλατέα προϊόντα έλασης από σίδηρο ή μη κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, που έχουν ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, μη επιστρωμένα με άλλο μέταλλο, ούτε επικαλυμμένα ή επενδυμένα, περιελιγμένα, πάχους κατώτερου των 0,35 mm, που έχουν υποστεί ανόπτηση (γνωστά ως «μαύρα ελάσματα»),
- πλατέα προϊόντα έλασης από άλλο κραματοποιημένο χάλυβα, κάθε πλάτους, από πυριτιούχο χάλυβα για ηλεκτρικές εφαρμογές, και
- πλατέα προϊόντα έλασης από κραματοποιημένο χάλυβα, που έχουν απλώς ελαθεί σε ψυχρή κατάσταση, από χάλυβα ταχείας κοπής.

2. Οι συντελεστές του προσωρινού δασμού αντιντάμπινγκ που εφαρμόζονται επί της καθαρής τιμής «ελεύθερο στα σύνορα» της Ένωσης, πριν από την καταβολή του δασμού, του προϊόντος που περιγράφεται στην παράγραφο 1 και παράγεται από τις εταιρείες που παρατίθενται κατωτέρω είναι οι ακόλουθοι:

Χώρα	Εταιρεία	Προσωρινός δασμολογικός συντελεστής (%)	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Angang Steel Company Limited, Anshan	13,8	C097
	Tianjin Angang Tiantie Cold Rolled Sheets Co. Ltd., Tianjin	13,8	C098
	Άλλες συνεργαζόμενες εταιρείες που απαριθμούνται στο παράρτημα	14,5	
	Όλες οι άλλες εταιρείες	16,0	C999
Ρωσία	Magnitogorsk Iron & Steel Works OJSC, Magnitogorsk	19,8	C099
	PAO Severstal, Cherepovets	25,4	C100
	Όλες οι άλλες εταιρείες	26,2	C999

3. Η εφαρμογή των ατομικών δασμολογικών συντελεστών που καθορίζονται για τις εταιρείες που αναφέρονται στην παράγραφο 2 εξαρτάται από την προσκόμιση στις τελωνειακές αρχές των κρατών μελών έγκυρου εμπορικού τιμολογίου, στο οποίο να υπάρχει δήλωση που να φέρει ημερομηνία και υπογραφή υπαλλήλου του φορέα που εκδίδει το τιμολόγιο, με αναφορά του ονόματος και της θέσης του, με την ακόλουθη διατύπωση: «Ο υπογεγραμμένος πιστοποιώ ότι (ο όγκος) του (οικείου προϊόντος) που πωλήθηκε προς εξαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση και καλύπτεται από το παρόν τιμολόγιο κατασκευάστηκε από την εταιρεία (επωνυμία και διεύθυνση της εταιρείας) (πρόσθετος κωδικός TARIC) στην (οικεία χώρα). Δηλώνω ότι τα στοιχεία που αναγράφονται στο παρόν τιμολόγιο είναι πλήρη και ακριβή.» Εάν δεν προσκομιστεί τέτοιο τιμολόγιο, εφαρμόζεται ο δασμολογικός συντελεστής που ισχύει για «όλες τις άλλες εταιρείες».
4. Η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία εντός της Ένωσης του προϊόντος που αναφέρεται στην παράγραφο 1 υπόκειται στη σύσταση εγγύησης η οποία να ισοδυναμεί με το ποσό του προσωρινού δασμού.
5. Εκτός αν ορίζεται διαφορετικά, εφαρμόζονται οι ισχύουσες διατάξεις σχετικά με τους τελωνειακούς δασμούς.

Άρθρο 2

1. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν:
- α) να ζητήσουν την κοινοποίηση των ουσιωδών πραγματικών περιστατικών και του σκεπτικού βάσει των οποίων εκδόθηκε ο παρών κανονισμός·
 - β) να υποβάλουν εγγράφως τις παρατηρήσεις τους στην Επιτροπή· και
 - γ) να ζητήσουν ακρόαση από την Επιτροπή και/ή από τον σύμβουλο ακροάσεων σε διαδικασίες εμπορικών προσφυγών.
2. Εντός 25 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού, τα μέρη που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1225/2009 μπορούν να υποβάλουν παρατηρήσεις σχετικά με την εφαρμογή των προσωρινών μέτρων.

Άρθρο 3

1. Καλούνται οι τελωνειακές αρχές να διακόψουν την καταγραφή των εισαγωγών που επιβλήθηκε με το άρθρο 1 του εκτελεστικού κανονισμού (ΕΕ) 2015/2325.
2. Στοιχεία τα οποία συλλέχθηκαν και αφορούν προϊόντα που διατέθηκαν μέχρι 90 ημέρες πριν από την ημερομηνία έναρξης ισχύος του παρόντος κανονισμού θα διατηρηθούν μέχρι την έναρξη ισχύος πιθανών οριστικών μέτρων ή τη λήξη της παρούσας διαδικασίας.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Το άρθρο 1 εφαρμόζεται για περίοδο έξι μηνών.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 10 Φεβρουαρίου 2016.

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΚΙΝΕΖΟΙ ΣΥΝΕΡΓΑΣΘΕΝΤΕΣ ΠΑΡΑΓΩΓΟΙ-ΕΞΑΓΩΓΕΙΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΟΝΤΑΙ ΣΤΟ ΔΕΙΓΜΑ

Χώρα	Επωνυμία	Πρόσθετος κωδικός TARIC
ΛΔΚ	Hebei Iron and Steel Co., Ltd., Shijiazhuang	C103
ΛΔΚ	Handan Iron & Steel Group Han-Bao Co., Ltd., Handan	C104
ΛΔΚ	Baoshan Iron & Steel Co., Ltd., Shanghai	C105
ΛΔΚ	Shanghai Meishan Iron & Steel Co., Ltd., Nanjing	C106
ΛΔΚ	BX Steel POSCO Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Benxi	C107
ΛΔΚ	Bengang Steel Plates Co., Ltd, Benxi	C108
ΛΔΚ	WISCO International Economic & Trading Co. Ltd., Wuhan	C109
ΛΔΚ	Maanshan Iron & Steel Co., Ltd., Maanshan	C110
ΛΔΚ	Tianjin Rolling-one Steel Co., Ltd., Tianjin	C111
ΛΔΚ	Zhangjiagang Yangtze River Cold Rolled Sheet Co., Ltd., Zhangjiagang	C112
ΛΔΚ	Inner Mongolia Baotou Steel Union Co., Ltd., Baotou City	C113